



# le bulletin

20c

VOL. 17 - NO. 48

BUCKINGHAM, QUE.

MERCREDI, 18 JUIN 1975

## Sommaire

Editorial	P. 2
Masson fête ses jubi- laires	P. 3
Le détective Lacelle se plaint	P. 7
Le Bulletin à l'Exposi- tion Commerciale	P.10 II
Sports	P. 13-14
Les loisirs dans notre région	P.16
Rendre à chacun son dû	P.20

La sûreté municipale de Buckingham vient d'accomplir une lourde tâche...

## ON MET FIN AUX EXPLOITS CRIMINELS DE SIX JEUNES INDIVIDUS

Les agents de la sûreté municipale de Buckingham ont réussi à mettre la main sur un groupe d'individus qui, semble-t-il, est à l'origine d'une quinzaine de vols qui ont été perpétrés dans le secteur de la ville de Buckingham depuis les deux derniers mois.

Selon les dires des enquêteurs, les malfaiteurs se seraient emparés d'un nombre impressionnant d'articles destinés aux consommateurs, totalisant environ \$4,000.

Jusqu'ici, les policiers ont effectué six arrestations: ils s'attendent cependant à ce qu'un plus grand nombre de suspects soient incarcérés et ce, dans un avenir très rapproché.

Selon M. Clayton Lacelle, le détective rattaché à la sûreté municipale, cinq des six membres de la bande sont âgés de moins de 18 ans; ils proviennent tous de la ville de Buckingham et possèdent une moyenne d'âge de 15 ans.

Leur "chef" est un dénommé Jean-Luc Raby qui demeure sur la Montée Stedee à Papineauville; Raby possédait déjà un dossier judiciaire au moment de son arrestation et l'on croit qu'il a réussi à convaincre les jeunes buckinghamois de l'aider dans ses crapuleuses oeuvres.

Le tout a débuté le mardi à 3.30 hrs. au moment où l'agent Bertrand Larente, l'agent Wayne Giroux, et l'agent Gilles Binette constatèrent la présence de trois individus à l'intérieur du magasin Mitch's Sporting Goods, situé au 490 rue Principale à Buckingham. Ils s'avisèrent vite de mettre fin aux activités des cambrioleurs et, à la suite d'une brève altercation, les suspects furent amenés au poste.

M. Maurice Lafleur, le sergent de la sûreté municipale, se chargea de les interroger. A son arrivée au poste, tôt mardi matin, le détective Lacelle vit à prendre la relève et c'est alors qu'il fit avouer à un des jeunes membres du groupe (il était âgé de 13 ans) un nombre impressionnant de crimes qu'il avait commis en compagnie de ses "amis"...

M. Lacelle a, par la suite, dressé le bilan des vols perpétrés par le malheureux gang.

Les "victimes" sont présentement au nombre de 11 et on s'attend à ce que ce nombre "augmente légèrement", une fois l'enquête terminée.

Voici donc la liste des établissements qui ont reçu la visite inusitée de nos jeunes brigands...

Le magasin à chaussures: R.A. Shoe Store. (volé 3 fois)  
Le Collège St-Michel.  
L'école Polyvalente de Buckingham.  
Le Magasin "Dairy Bar".  
Les quartiers-généraux des disciples d'Emmaüs.



M. Maurice Lafleur, un sergent de la sûreté municipale de Buckingham, nous fait voir les fusils de gros calibre appartenant aux jeunes cambrioleurs.

Mitch's Sporting Goods (Magasin qui se spécialise dans la vente d'articles de sport.)  
L'école Secondaire St-Jean Brébeuf.  
Le Marché à Viande Chénier (s'est fait volé 3 fois).  
M. François Martineau.  
Delorme's Plumbing.  
M. Emile Filiatreault, cordonnier.

M. Lacelle a fait savoir que la grande majorité de ces commerces étaient dépourvus d'un système d'alarme au moment de leur dépouillement.

Il ajouta que plus de 30 chefs d'accusation seront apportés contre les six malfaiteurs lorsqu'ils comparaitront devant le juge de la cour provinciale le mardi 8 juillet à Hull.

M. Lacelle qui se charge présentement de l'enquête avec son adjoint M. Maurice Lafleur, a tenu à féliciter les agents de la patrouille de nuit pour "l'excellente besogne qu'ils ont su accomplir tout au long des trois dernières semaines..."



M. Clayton Lacelle est entouré d'objets volés.

## Erratum

Certaines erreurs se sont glissées dans un texte qui a paru la semaine dernière dans le journal Le Bulletin... l'article intitulé "C'est un des meilleurs contrats de la région" portait sur le nouveau contrat de travail qu'ont paraphé, le mardi 3 juin, les employés de la ville de Buckingham avec leur employeur...

Voici les précisions qui devront être apportées au texte original: "Les employés recevront une hausse salariale de 78 sous l'heure pour la 1ère année et de 60 sous l'heure pour la 2e année.

"La semaine de travail sera de 32 heures et demi pour les employés de bureau seulement... le reste des employés auront un horaire de travail de 40 heures.

Il est faux d'écrire que "les syndiquées qui seront obligées de prendre un congé de maternité recevront une hausse considérable de salaire"... plutôt, on doit dire que les syndiquées qui choisissent de prendre un congé de maternité peuvent maintenant jouir d'un total de 60 jours de congé avant la journée de l'accouchement et de 60 journées de congé après la date de l'accouchement... elles recevront leur compensation monétaire des mains de la Commission de l'assurance-chômage."

"Ceux qui peuvent jouir d'un nombre total de 150 jours de congé de maladie sont ceux qui, plus tard, seront des retraités ayant travaillé à l'emploi de la ville.

Nous offrons nos excuses aux chefs syndicaux et à leurs condisciples.

# EDITORIAL

Le "comité de Reggie"  
va-t-il encore faire  
plusieurs autres victimes?

Un enquêteur provenant de la sûreté du Québec viendra bientôt nous rendre visite afin d'étudier à fonds les structures administratives qui gouvernent le fonctionnement de notre poste de police... il publiera par la suite les résultats de son enquête qui, je l'espère, serviront à ouvrir les yeux à certains de nos édiles municipaux qui se disent "tannés" d'entendre les policiers de la ville de Buckingham se plaindre de leurs mauvaises conditions de travail et du manque de personnel.

L'étude dévoilera certes que M. Clayton Lacelle, notre détective, a grandement besoin d'une secrétaire qui pourrait l'aider dans l'accomplissement de ses tâches et que M. Albert Didier, le chef de police, devrait disposer d'au moins deux autres agents afin d'assurer à la ville regroupée de Buckingham un minimum de protection.

L'enquêteur s'apercevra également (s'il a le moindre de la tête sur les épaules!) que les membres du comité de la police se moquent littéralement des requêtes que leur présentent à tout les semaines les porte-paroles de notre force constabulaire. Il se rendra facilement compte que l'organisme dirigé par M. Réginald Scullion, le "faux-gaillard" conseiller de Buckingham-Ouest néglige souvent de remplir son mandat.

Quelle ne sera pas sa surprise quand il découvrira que le seul prétexte qu'utilise le "comité de Reggie" pour se tirer d'affaires aux yeux et aux oreilles des policiers de notre ville, c'est celui de l'argent... eh oui, l'argent!

"On ne peut pas se permettre de défrayer le salaire d'une autre secrétaire, parce que nous manquons présentement des fonds nécessaires!... Non, monsieur Didier, il est inutile d'insister sur l'embauche d'un autre policier parce que les affaires vont trop mal, financièrement parlant... nous croyons qu'avec un total

de six policiers, vous possédez assez "de main-d'oeuvre" pour remplir votre mandat qui est d'assurer la protection de plus de 14,000 citoyens répartis dans quatre quartiers qui, ensemble, couvrent une superficie totale de plus de 60 milles."

Voilà les paroles qu'il entendra si jamais il a le courage de s'aventurer dans une réunion qui "oppose" le comité de police aux représentants syndicaux.... (Les "over-the-hill boys" - le terme que certains de nos édiles municipaux utilisent pour désigner les policiers de notre municipalité.)

L'enquêteur, une fois son rapport terminé, soumettra ses recommandations aux "chefs spirituels" du comité de la police; ces derniers verront à les étudier minutieusement puis, fidèles comme ils le sont à la tradition politique des buckinghamois, les relègueront au conseil municipal pour qu'elles se méritent l'approbation de tout les conseillers municipaux.

Une fois que les contenus du rapport seront en mesure d'être "votés", il sera temps de procéder aux élections municipales... inutile, chers lecteurs, de vous entretenir sur le reste.

Inutile aussi de faire croire à M. Clayton Lacelle et à M. Albert Didier qu'ils obtiendront "pleine satisfaction" dans un proche avenir!

Ce qui revient enfin à dire que les citoyens qui demeurent dans le secteur de la ville de Buckingham se devront de verrouiller soigneusement leurs portes puisqu'il y a présentement une pénurie de policiers et qu'il y a une surabondance de malfaiteurs!

Guy (Haut-les-mains) Rouleau!

C.P. 30  
J8L 2X1

(519) 986-5092  
(519) 663-0131

**le bulletin**

585 James - Buckingham, Qué.  
J8L 2R7

DIRECTEUR: Guy Rouleau  
CHRONIQUEUR SPORTIF: Yvan Patry

CORRESPONDANTS:

MASSON: YVAN PATRY  
ANGERS: POSTE VACANT  
TEMPLETON: MAURICE FLOUFFE  
N.-D. DE LA SALETTE: ARMAND DUBUC  
VAL-DES-BOIS: MME REMI LAJEUNESSE  
NOTRE-DAME DU LAUS: MARCEL QUEVILLON

PUBLICISTE:

COURRIER DE DEUXIEME CLASSE  
ENREGISTREMENT NO. 6795  
Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec  
IMPRIME PAR:  
LES ENTREPRISES COMMERCIALES OUTAOUAIS, INC.

**AGENDA**

LA DIRÉCTION  
Nous demandons à toutes les associations de bien vouloir nous envoyer leurs communiqués au moins 1 semaine avant la publication pour mettre dans l'agenda.

JUIN

18- Assemblée Ligue de Hockey Mineur Papineau-Outaouais, à l'Hôtel Central de Masson à 20h.  
21- Gala Sportif des jeunes à Thurso à 18h.  
- Tournoi Mini-Golf de Masson  
- Tournoi de balle-lente, terrain de l'école du Sacré-Coeur à Angers.  
22 Tournoi de golf des C. de C. au Club de Golf de Buckingham.  
23 Session d'entraînement de basketball à l'aréna de Buckingham.

## JUILLET

10- Clinique pour les bébés et les enfants à l'Hôtel de Ville de Buckingham de 13.30 à 15h.  
25-26-27- Course Internationale de Canot, organisée par le Club Lions.

## AOUT

14- Clinique pour les bébés et les enfants à l'Hôtel de Ville de Buckingham de 13.30 à 15h.

## APPELS D'URGENCE

FEU:	Buckingham:	986-3333
	Masson:	986-2259
EAU:		986-5260
POLICE:	Ville:	986-3351
	Provinciale:	986-3324
AMBULANCE:	Brunet:	986-3426
	Cadieux:	986-3834
CENTRE HOSPITALIER BUCKINGHAM:		986-3341

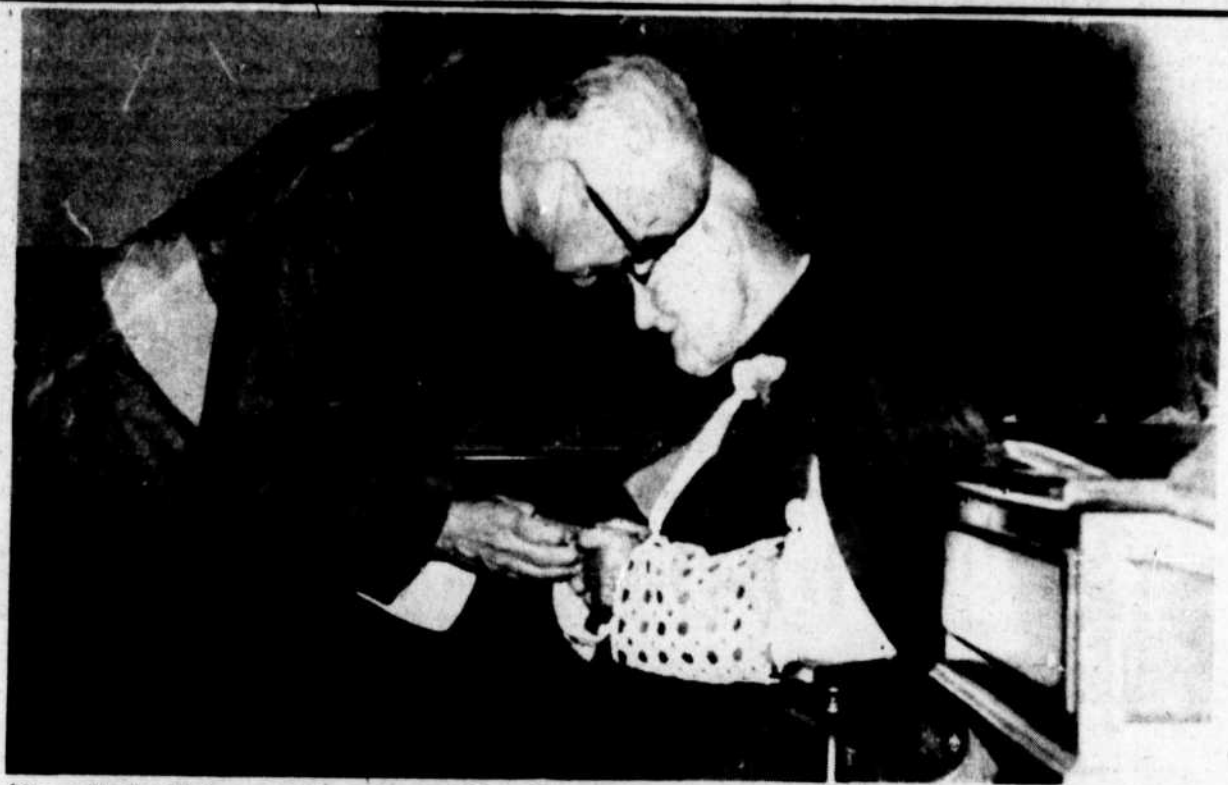
# MASSON FÊTE SES JUBILAIRES

C'est dans une église resplendissante de lumière et de beauté que quelques 500 jubilaires se sont réunis pour participer à une grande fête qui eu lieu le samedi 14 juin à Masson. Cette soirée a d'abord débutée par une messe célébrée par Mgr. Adéodat Chaloux, un des représentants de Mgr. Adolphe Proulx, l'évêque du diocèse de Hull; il fut aidé par MM. les abbés Germain Chartrand et Marcel Massié. Assistaient également à cette cérémonie, Mgr. Paul-Edouard Brunet, un prêtre à sa retraite, M. l'abbé Edouard D'Aoust et M. l'abbé Paul André Boileau, un missionnaire en Amérique du Sud. Après la présentation d'un court métrage réalisé par M. l'abbé Germain Chartrand lors d'une fête à Mgr. Lombard, il y a quelques années, le comité de la fête des jubilaires a procédé à la présentation de plaques commémoratives.

La fête avait comme but de souligner les 65 ans de prêtrise de Mgr. Joseph Alphonse Lombard, ses 40 ans de services vis-à-vis les paroissiens de Masson ainsi que le 25e anniversaire de sa "promotion" au poste de chanoine par Sa Sainteté le Pape Pie XII en 1950, lors de l'année sainte.

De plus, l'on a souligné les 25 ans de prêtrise de M. l'abbé Germain Chartrand, des 35 ans de vie religieuse de Soeur Elise-Marie de la Congrégation des Soeurs Ste-Marie, et des 15 ans de prêtrise de M. l'abbé Marcel Massié, le curé de la paroisse Notre-Dame des Neiges de Masson. Au début, Mgr. Chaloux a présenté au nom de Mgr. Proulx, les meilleurs vœux à l'occasion des 65 ans de prêtrise de Mgr. Lombard.

Par la suite, l'on a procédé à la présentation de plaques aux heureux couples qui célébraient leur anniversaire de mariage. 55 ans et plus: M. et Mme Théo Demers ainsi que M. et Mme Alfred Morin; 50 ans: M. et Mme Georges Quaterman; M. et Mme Louis Clément; 45 ans: M. et Mme Albert Goneau et M. et Mme Donat St-Amour; 40 ans: M. et Mme Rock Hayes, M. et Mme Yvon Morin, M. et Mme Alcide Couillard, M. et Mme Eugène Blais. 35 ans: M. et Mme Redmond O'Neil, M. et Mme Jean Lapointe, M. et Mme Albert Boileau, M. et Mme Lucier Boileau, M. et Mme Félix D'Aoust, M. et Mme Edmond Lamontagne. 25 ans: M. et Mme Fidèle Larose, M. et Mme Lionel Morin, M. et



Mgr. Adéodat Chaloux remet une plaque à Mgr. Joseph Alphonse Lombard à l'occasion de ses 65 ans de prêtrise.

A droite M. l'abbé Marcel Massié présente à M. et Mme Alfred Morin, une plaque soulignant les 55 ans de leur mariage.

Mme Guy Dubuc, M. et Mme Roland Bigelow, M. et Mme Josaphat Robert, et M. et Mme Raoul Clément.

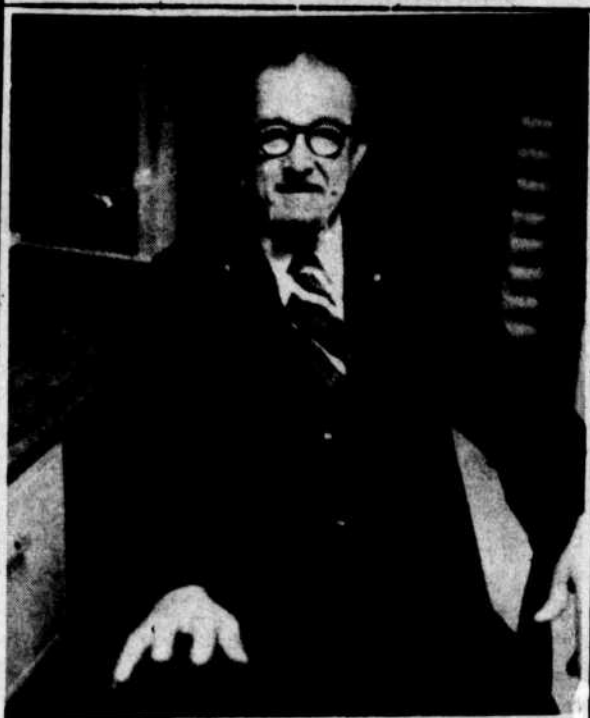
Le maître de cérémonie fut M. Pierre Paul Séguin, le président de la Corporation des Loisirs de Masson et le président du Comité organisateur des Jeux Outaouais Buckingham Métropolitain.

La soirée fut clôturée par une danse et par un succulent goûter.



## L'affaire de la piscine

# INUTILEMENT LES BÂTONS DANS LES ROUES !



M. Ivan Spate: "Nous, de la Légion, sommes tous des gentilhommes."

M. Ivan Spate, le secrétaire de la Légion Canadienne de Buckingham a fait savoir, lors d'une récente entrevue, qu'il n'était pas du tout d'accord avec les propos tenus par M. Réginald Scullion, l'échevin du quartier "ouest" de Buckingham.

M. Scullion, qui est reconnu comme un politicien qui "est loin d'avoir sa langue dans sa poche," a déclaré il y a quelques semaines dans un journal de la région qu'il s'opposait à ce que la ville de Buckingham vende aux membres de la Légion Canadienne un lopin de terre.

Selon M. Scullion, "La ville vend depuis déjà trop longtemps ses terrains pour des "peanuts" ("Arachides-pour les puristes...); elle devrait cesser de faire des mauvaises transactions et reviser une fois pour toute ses politiques concernant la vente et l'achat de lots municipaux.

Il a également laissé entendre que la Légion "en demandait un peu trop" quand elle exigeait que soit relocalisée une piscine publique qui sied présentement sur ce terrain.

Après avoir pris connaissance de ces déclarations, M. Spate s'est tout de suite avisé de contacter les édiles municipaux dans le but d'éclaircir certains petits détails relatifs à cette affaire. Il a convoqué une réunion afin qu'il leur présente "son propre côté de la médaille" Hélas, pas un conseiller a eu le courage de faire acte de présence et c'est ainsi que tous et chacun s'en allèrent "dans leur propre petit coin."

Comme le veut la nature humaine, les deux partis s'acharnèrent à s'entre-détruire... on accusa les membres de la Légion d'avoir voulu s'emparer des biens du peuple et plusieurs dirent d'eux qu'ils s'étaient conduits en "vrais dictateurs" lorsqu'ils soumièrent leur requête: aux yeux des édiles municipaux.

M. Spate a cru bon de s'adresser aux médias d'information afin de justifier publiquement le comportement de ses condisciples.

"Nous étions, nous sommes et nous serons toujours des gentilhommes," les membres de la Légion Canadienne ont toujours témoigné du respect à l'égard de leur prochain... pour ma part, je tiens à faire savoir et ce, publiquement, que le comportement qu'a emprunté M. Réginald Scullion est plus que lamentable; il est toujours le premier à gueuler quand les choses ne font pas son affaire... pourtant, quand il s'agit de poser des gestes concrets en vue de solutionner un problème, il est toujours un des derniers à réagir."

M. Spate a profité de l'occasion que lui a offert le journal Le Bulletin pour faire connaître une fois pour toute les "vraies intentions" que possèdent les Légionnaires à l'égard de "ce projet":

"Nous, de la Légion voulons nous accaparer du lopin de terre situé à côté de nos quartiers-généraux. Nous savons parfaitement qu'il existe sur ce terrain une patte d'oie servant aux jeunes citoyens de notre communauté... c'est pourquoi nous avons suggéré à la ville qu'elle nous accorde le droit de déménager la piscine et ce, à nos propres frais, à un endroit jugé convenable par les planificateurs municipaux. Nous défraierons nous-mêmes les coûts qu'entraînera le pavage de ce lot; une fois notre terrain de stationnement terminé nous serons prêts à le partager avec les membres de la communauté buckinghammoise."

Et voilà chers lecteurs, le seul vrai côté de la médaille.

# NOUVELLES DE VAL-DES-BOIS

Samedi 5 juillet, aura lieu à l'école N.D. de la Garde, notre concours de "Beauté-Personnalité" pour le titre de Mlle Canotier 75.

Officiellement, nous avons 7 candidates. Un jury de l'extérieur de Val-des-Bois formé d'une femme et de 4 hommes, décidera qu'elle sera l'heureuse élue qui participera au Titre de Mlle Première pour la Classique Internationale de Canot de la Lièvre.

Les candidats devront présenter un sujet de leur choix d'une durée maximum de 5 minutes, ou par l'allocation d'une adresse, un numéro de danse, un poème, une chanson, présentation d'un défilé de mode, etc.

Voici les noms de nos 7 jolies concurrentes:

Mlle Ginette Dubuc, Professeur.  
Mlle Pierrette Dubuc, Etudiante en Musique.  
Mlle Chantal Morin, Agent de recrutement du Fédéral.

Mlle Shirley Morin, Assistante en relation industrielle.  
Mme Suzanne Proulx, Couillard, Hôtesse de l'air-Commissaire de Bord.  
Mme Diane Prud'homme, Vallières, Secrétaire.  
Mlle Lise Valiquette, Secrétaire Médicale.

A toutes, nous leur souhaitons "Bonne chance".

POUR VOUS DONNER UN AVANT-

GOUT DE CETTE "GRANDE PREMIERE, voici l'horaire de notre soirée:

DATE: Samedi le 5 juillet 1975.  
LIEU: Ecole N.D. de la Garde de Val-des-Bois  
HEURES: 8.30 p.m.  
No. spécial présenté par les Majorettes de Val-des-Bois. 9h. Défilé de mode d'antan, présenté par les Elèves du Secondaire de Val-des-Bois. 9.30h. Présentation des 7 duchesses, soirée dansante avec orchestre, obtention d'un permis de

la Régie des Alcools. 11.30h. Grande finale pour le choix d'une duchesse fait par le jury.

Un buffet froid et des fèves au lard seront servis à la fin de la soirée.

Nous vous donnons rendez-vous à tous, samedi, le 5 juillet, à 8.30 h. p.m.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez communiquer avec Mme Pyerret St-Jean, Tél. 454-0046 ou 454-2009.



## Notre-Dame de la Salette

M. Alfred Larocque mourait à l'Hôpital Civique d'Ottawa, mardi dernier, où il avait été transporté une semaine plus tôt, des suites d'une chute arrivée dans sa maison, ce que les membres de sa famille craignaient, mais l'octogénaire tenait à rester dans sa maison et cela se comprend bien. Il demeurait non loin de l'église sur la rue

Principale, le voisin de M. Hector Lauzon. L'enterrement eut lieu jeudi dans le cimetière paroissial. M. Larocque avait eu 81 ans au début de mars.

L'abbé Marcel Deschamps arriva dans la paroisse au début du mois de juillet. Il fut ordonné prêtre le 6 juin 1964 et fut vicaire une

dizaine d'années dans la paroisse St-René Goupil de Gatineau; il est vicaire à la paroisse N.D. de la Guadeloupe de Hull depuis 1 an. Il sera le curé de la paroisse de Val-des-Bois aussi, car M. le curé Hector Larocque a donné sa démission; M. le curé Larocque demeurera dans sa paroisse jusqu'en août. Nous souhaitons

la bienvenue au nouveau curé.

M. Augustin Lauzon de Timmins était en visite chez sa soeur Mme Damien Beauseigle ces derniers jours.

L'église de Poltimore est toute pimpante dans sa nouvelle toilette toute blanche; les murs extérieurs sont recouverts d'une planche blanche produite par le moulin de Gatineau.

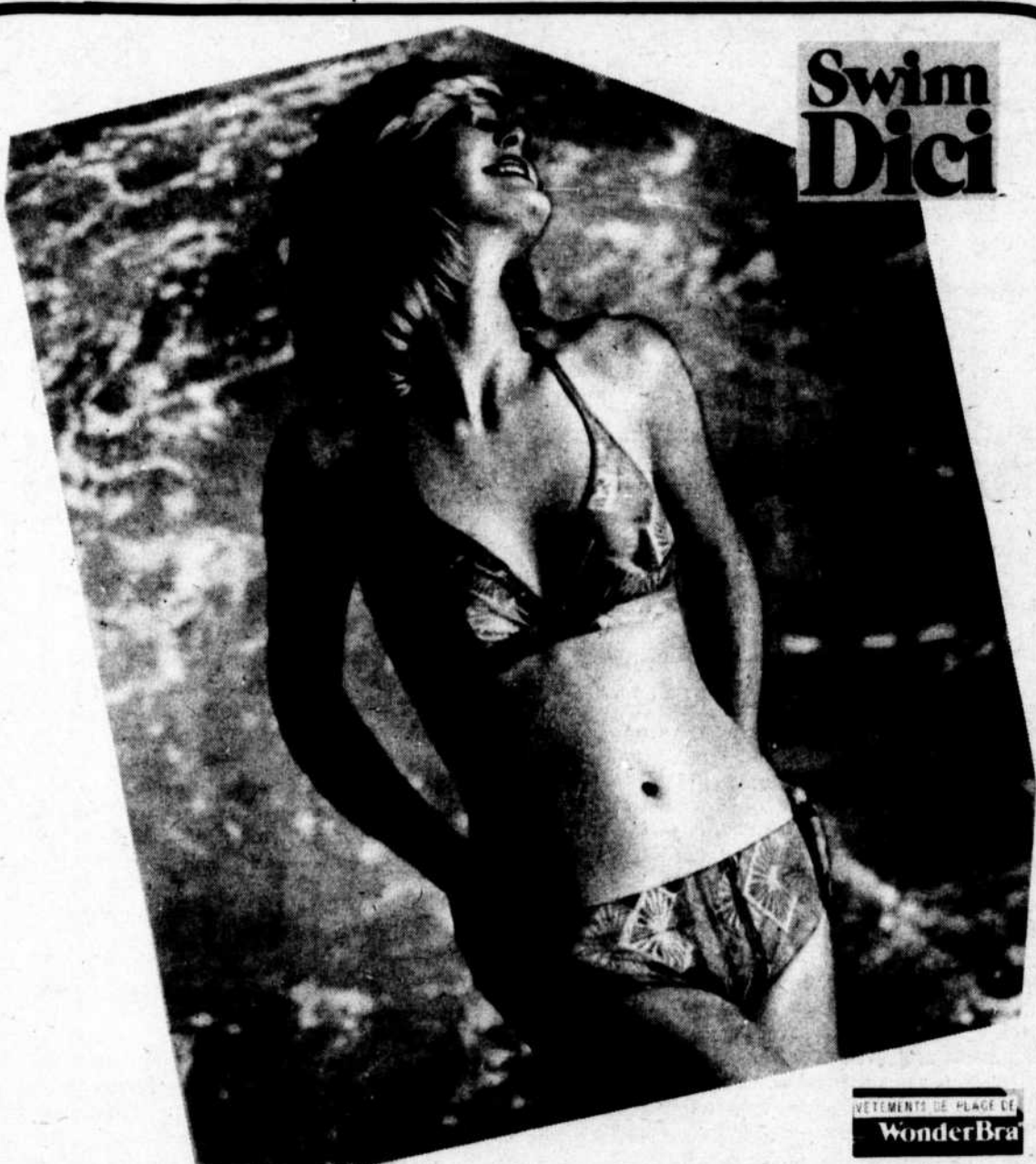
On annonce l'ouverture toute prochaine du Centre Touristique Polyvalent du Lac de L'Argile (Clay).

A la suite d'un dîner-causerie à l'école les Chevaliers de Colomb tenaient leur assemblée générale et tenaient leurs élections annuelles. M. Jean-Marc Malette était élu Grand Chevalier. Félicitations à l'élu et vœux de succès.



**Me Jacques Sauvé,**  
bâtonnier

Pour la première fois dans l'histoire du Barreau de Hull, un avocat de Gatineau, M. Jacques Sauvé de la firme Sauvé, Osborne et Trudel a été élu bâtonnier pour le district de Hull lors de l'élection annuelle tenue récemment.



Swim Dici

VETEMENTS DE PLAGE LE WonderBra

Soyez à l'aise et ayez une belle apparence dans ce compagnon de plage idéal....

Seulement chez **Asbad** Co. Ltd.

Styles variés et couleurs assorties

MODE POUR DAME

Buckingham

6-3371

**Jean-Pierre Lacroix Aluminium Ltée.**

R.R. NO. 1 - BUCKINGHAM



ENTREPRENEUR GENERAL

ESTIMATION GRATUITE

CORNICHES ET REVETEMENT D'ALUMINIUM  
FENETRES COULISSANTES ET THERMO  
FENETRES DOUBLES EN ALUMINIUM

Auvents de toutes grandeurs  
PORTES ALUMINIUM

PREMIERE QUALITE 2"

Dalles 4 et 5 pouces aluminium emailées blanc

POUR INFORMATIONS, COMPOSEZ:

Bureau Résidence 986-5663

Résidence d'été 986-6127

# IL Y A QUELQUE CHOSE DE POURRI QUI SE PASSE À BUCKINGHAM!

M. Albert Beaulne, un résidant de la ville de Buckingham, s'est fait littéralement coupé l'herbe sous les pieds le mardi 6 mai alors que "la ville" l'avisa poliment de cesser tout les travaux sur une maison de quatre logis qu'il était présentement en train de construire sur la rue Patenaude. M. Beaulne, la conscience un peu troublée par cet ordre subit des choses a dû se plier aux exigences du greffier de la ville qui lui faisait brusquement savoir que son projet de construction était contraire au règlement de zonage.

"Je ne comprenais plus rien moi, qui, le 1 avril 1975, se voyait remettre un permis de construction des mains de M. Marcel Croisetière, l'inspecteur des bâtiments et qui, le 6 mai, se faisait remettre une lettre signée par M. Pierre Hayes, le greffier de la ville, m'ordonnant de suspendre immédiatement mes travaux" de dire le contracteur buckinghamois.

Selon les gros bonnets de l'hôtel de ville de Buckingham, M. Beaulne aurait été la victime d'un malheureux hasard alors qu'il aurait hérité "prématurément" d'un permis de construction.

"Le projet de M. Beaulne est situé à l'intérieur de la zone R/A qui ne permet pas la construction de maisons multifamiliales... la zone qui peut répondre à ses besoins est celle que l'on désigne sous le code R/C" de préciser M. Pierre Hayes, le greffier de la ville.

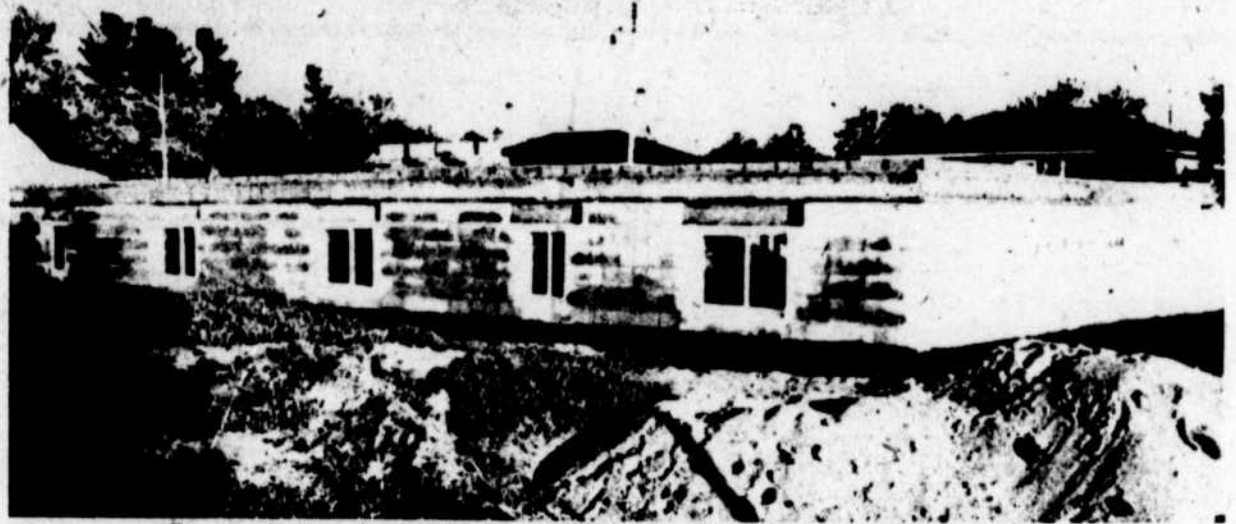
Bien que tout le monde reconnaît que la ville s'est encore une fois mise la corde au cou, il semble que M. Beaulne est loin de se résigner à son triste sort.

"J'ai déjà plus de \$10,000.00 de placé dans ce projet déjà, les fondations de ma maison ont été installées et les murs ont été construits. J'ai aussi signé des gros contrats avec un électricien et un plombier. Il m'est impossible de laisser tout tomber."

Notre victime a dévoilé qu'avant d'avoir obtenu son permis de construction, un groupe de conseillers municipaux s'était rendu sur les lieux de son chantier afin de voir si son projet se conformait aux règlements de la ville... leur enquête n'a dévoilé rien qui ait pu entraver ses travaux.

"Je ne comprends pas du tout pourquoi la ville est revenue sur sa décision? elle avait pourtant pris plusieurs précautions pour s'assurer que mon projet était "légal" à ses yeux. "Maintenant que je n'ai plus le droit de continuer mes travaux, je dois me contenter de voir "pourrir" mes matériaux sur mon chantier. J'ai constaté tout récemment que les deux pans de mur que je devais édifier le mois dernier sont maintenant inutilisables, la température les ayant trop travaillé."

M. Beaulne a fait savoir que même si la ville lui raccorderait le droit de poursuivre ses travaux "il se bornerait à poursuivre son affaire jusqu'au bout" et à actionner les responsables de cette triste situation.



En attendant que les gros bonnets de l'hôtel de ville atteignent une décision, cette maison "langui" au beau milieu d'un lot situé sur la rue Patenaude.

## programme de développement des petites fermes

### AIDE SPÉCIALE VISANT À FAVORISER LA CONSOLIDATION DES PETITES EXPLOITATIONS

#### CRÉDIT SPÉCIAL À L'ACHETEUR ADMISSIBLE

En autant que le prix d'achat n'excède pas \$30,000.00

#### SUBVENTION AU VENDEUR ADMISSIBLE

Jusqu'à concurrence de \$3,500.00

#### SERVICES DE CONSULTATION RURALE ET DE GESTION AGRICOLE

offerts aux agriculteurs intéressés au programme.

#### SERVICE D'INSCRIPTION

Registres disponibles de vendeurs et d'acheteurs de petites exploitations.

#### IMPORTANT-

AVANT TOUTE DÉCISION CONCERNANT L'ACHAT OU LA VENTE D'UNE PETITE FERME, CONSULTEZ D'ABORD:

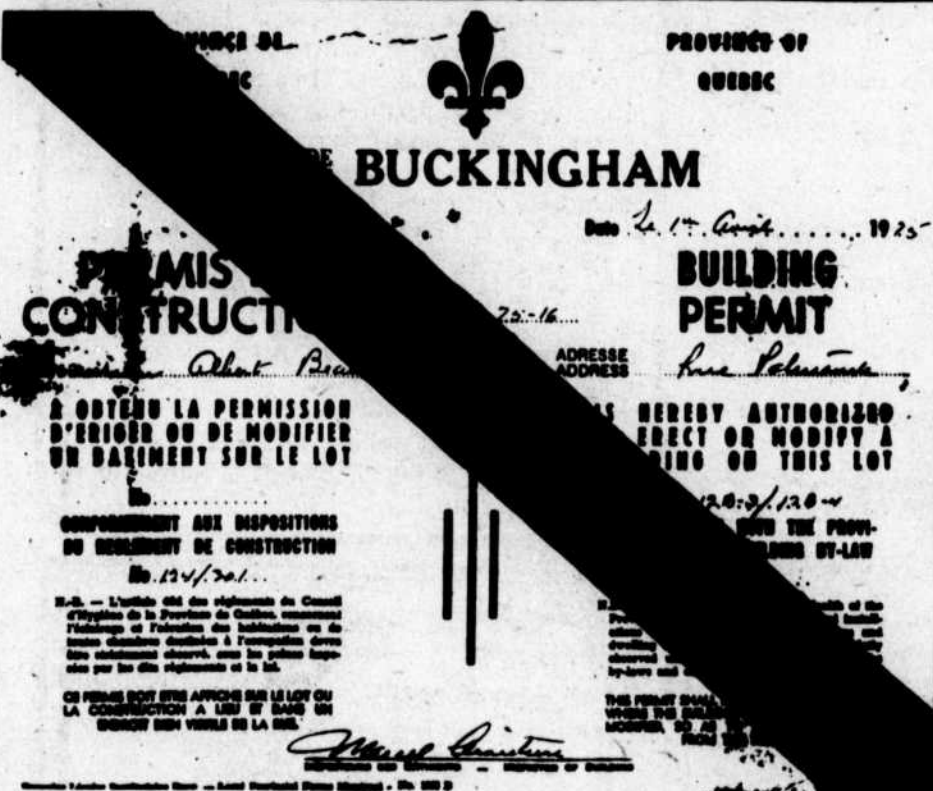
- votre agronome local, ou
- le représentant de la Société crédit agricole, ou
- le représentant de l'Office du crédit agricole du Québec.

Il y va de votre intérêt!



 Agriculture Canada  
HON. EUGÈNE F. WHELAN  
ministre

 Ministère de l'Agriculture du Québec  
HON. NORMAND TOUPIN  
ministre



Combien de "mauvais permis" la ville devra-t-elle émettre avant de se faire "taper sur les doigts!"

<b>inter-loto</b>		<b>TIRAGE DU 6 JUIN, 1975</b>		1,202,536 BILLETTS VENDUS		3,554 GAGNANTS		\$775,450.00 EN PRIX		2000 Berri (Angle Ontario) Montréal Qué. H2L 4N5, Tél.: 873-5350-53	
1 <sup>er</sup> NO. COMPLET		4 9 5 7 3 9 1		gagne \$125,000.		2 <sup>e</sup> NO. COMPLET		4 9 1 6 0 9 5		gagne \$50,000.	
11 billets se terminant par		5 7 3 9 1		gagnent \$5,000.		10 billets se terminant par		1 6 0 9 5		gagnent \$500.	
111 billets se terminant par		7 3 9 1		gagnent \$1,000.		112 billets se terminant par		6 0 9 5		gagnent \$100.	
1087 billets se terminant par		3 9 1		gagnent \$250.		1004 billets se terminant par		0 9 5		gagnent \$50.	
3 <sup>e</sup> NO. COMPLET		4 5 9 9 6 7 9		gagne \$25,000.		11 billets se terminant par		9 9 6 7 9		gagnent \$500.	
111 billets se terminant par		9 6 7 9		gagnent \$100.		1094 billets se terminant par		6 7 9		gagnent \$50.	

## Nouvelles de N.-D. du Laus

L'AFEAS a tenu sa réunion mercredi, 11 juin. Une cinquantaine de membres y assistaient. Elections ce même soir pour l'année 75-76. M. le curé était le président d'élections et Mlle Denise Cyr la secrétaire; scrutateurs: Ginette Trottier et Rachel Gagnon. Mme Rollande St-Amour a été réélue pour la 3e année consécutive. La v.p., Normande Grenier remplace Simone Lajeunesse qui a dû démissionner. Les conseillères sont aussi toutes nouvelles: Louise Trottier, Ginette Trottier, Thérèse Roussel, Françoise Cyr et Margot Lemery remplaçant les cinq qui ont aussi démissionnées; Aurèle Dicaire, Huguette Lefebvre. Jeannette Longpré, Paulette Larocque et Herman. Trottier. Bonne chance aux nouvelles et merci aux anciennes. Un mouvement comme l'AFEAS mérite d'être soutenu. Il a fait ses preuves: on se rappelle la visite de notre (Directeur d'école):

1. Aide aux parents à être meilleurs éducateurs, meilleurs citoyens (visite du maire).
2. A voir plus clair dans la question des drogues.
3. Aide à la paroisse: loisirs des jeunes (contribution au club de balle, pétition pour obtenir un meilleur pont à N.D. Laus) devant l'église.

4. Propreté de l'église, aide à la société québécoise et tout le Canada en favorisant une meilleure loi au sujet de la vie (Contre l'avortement). Si les dames continuent à s'intéresser aux réalités qui influencent leur vie, nous vivrons plus en paix.

5. Aide à la préparation de la fête de Noël.

6. Soirées agréables par la rencontre de compagnes chaque mois. Un si noble but trouvera de nombreuses adeptes.

### LE RETOUR D'UN HEUREUX PELERINAGE DE NOTRE CURE

Le Christ a vécu en Palestine; On voit de la pauvreté et parfois de l'aisance. Il y a des terrains pauvres où l'on voit des bergers qui conduisent leurs moutons vers les bons pâturages comme au temps de Jésus. Il y a aussi de très belles fermes. Leur religion est celle des juifs du temps de Moïse. Ces gens attendent encore le Messie; le Sauveur. Il reste un mur du temple où Jésus est souvent allé prier. Croyez-moi, c'était impressionnant d'y prier à Jérusalem, l'exercice du chemin de croix dans des rues étroites et encombrées de "petits commerces" nous stimule à une vie donnée

au Seigneur et aux hommes, ses enfants, nos frères. C'est avec émotion qu'on baise l'endroit où l'on a déposé le Corps de Jésus, descendu de la Croix. La messe qui a suivi tout près de cet endroit nous stimulait à enlever de nos vies ce qui nuit à notre amitié avec Dieu et les hommes avec quelle émotion nous avons vu le Pape. Nous n'oublierons jamais, j'espère, ces paroles "Nous avons besoin de Dieu". Par la prière, la messe, la confession, approchez-vous de lui."

Merci de vos bonnes prières, je n'ai pas été malade du voyage. Je vous reviens confiant de mieux vous servir.

### BAPTEME:

Samedi, 31 mai a été baptisée Marie, Julie, enfant de M. et Mme Maurice Provost (Paulette Groulx).

## Commission de la fonction publique concours de recrutement



Concours ouverts également aux hommes et aux femmes

### TECHNICIEN DES TRAVAUX PUBLICS (GENIE CIVIL)

MINISTERE DES TRANSPORTS - Postes à Hull, Papineauville, Mont-Laurier et Campbell's Bay.

FONCTIONS - Préparer des plans, devis et documents techniques d'ouvrages fixes tels: routes, ponts et viaducs, barrages et systèmes hydrauliques à partir d'études sur le terrain ou de données déjà recueillies; assurer le contrôle de la réalisation des travaux qui en résultent à l'intérieur d'un cadre de travail déterminé par des ingénieurs ou des architectes.

EXIGENCES - Diplôme d'études collégiales ou l'équivalent avec spécialité en techniques du génie civil ou dans une autre spécialité appropriée; OU certificat de fin d'études secondaires équivalent à une 11e année ou à Secondaire V et 6 années d'expérience pertinente. Une ou 2 années de scolarité post-secondaire réussie jugée pertinente équivalent à 2 ou 4 années d'expérience.

TRAITEMENT INITIAL pouvant atteindre \$10,547

(en voie de révision)

CONCOURS E2637/69

S'inscrire immédiatement.

### EXAMINATEUR DE CONDUITE DE VEHICULES AUTOMOBILES

MINISTERE DES TRANSPORTS - postes à Hull et à Mont-Laurier.

FONCTIONS - Observer les aptitudes, l'habileté et le comportement des candidats dans la conduite d'un véhicule automobile et évaluer leur compétence et leurs connaissances des divers règlements de circulation.

EXIGENCES - Certificat de fin d'études secondaires équivalent à une 11e année ou à Secondaire V; 5 années d'expérience pertinente; permis de conduire à titre de chauffeur; être âgé d'au moins 23 ans à la date limite pour l'inscription au concours; connaissance appropriée du Code de la route et expérience pratique dans la conduite de divers types de véhicules automobiles.

TRAITEMENT pouvant atteindre \$7,395 (en voie de révision)

S'inscrire immédiatement.

CONCOURS E2237/69

### AGENT DE L'AIDE SOCIALE

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES - postes à Buckingham et à Gatineau.

FONCTIONS - A la suite d'entrevues ou d'enquêtes, établir ou réviser l'admissibilité des requérants à une assistance sociale ou à une aide financière de l'Etat et en déterminer la nature ou le montant; diriger les clientèles vers les ressources communautaires susceptibles de leur venir en aide.

EXIGENCES - Diplôme d'études collégiales avec spécialité en assistance sociale, OU certificat de fin d'études secondaires équivalent à une 11e année ou Secondaire V et 6 années d'expérience pertinente. Une ou 2 années de scolarité post-secondaire réussie jugée pertinente équivalent à 2 ou 4 années d'expérience.

TRAITEMENT INITIAL de \$6,282 à \$10,231

(en voie de révision)

CONCOURS E2027/69

S'inscrire immédiatement.

Si le nombre de candidatures sou- mises par des citoyens canadiens est suffisant pour combler les postes vacants, la Commission limitera sa sélection à ces personnes.

S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC, 1050 rue Conroy, Québec, G1R 4Z8 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qu'on peut se procurer dans les centres de main-d'oeuvre, dans les caisses populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.

La Commission vous invite à prendre connaissance de ses autres concours en communiquant avec l'un de ses bureaux régionaux.



## Le coin du policier

### RAPPORT POLICIER

Un rapport du département de la Sûreté Municipale de Buckingham métropolitain révèle que 641 appels téléphoniques ont été reçues, qu'il y a eu 38 accidents mineurs, que 18 personnes ont subi des blessures et que six personnes ont été arrêtées alors que leurs facultés de conduite avaient été affaiblies par la boisson. On a enregistré 25 vols dont 19 par effraction, trois d'entre eux ont été éclaircis; il y a eu neuf comparutions à la Cour du magistrat à Hull et 20 à la Cour du magistrat de Buckingham. On a récolté \$1,314.55 dans les parcomètres, tandis que les billets pour les amendes de stationnement ont rapporté \$879.00: un total de \$170 en amendes a été payé au juge de la paix. Nos agents ont dû servir d'escorte à 6 funérailles, et en 31 autres occasions. On a également retrouvé un enfant perdu. Par contre, huit bicyclettes ont été rapportées comme volées et cinq d'entre-elles ont été retrouvées; quatre personnes ont été détenues. Il eu, une tentative de suicide. Enfin, l'on a eu à déplorer une cause de fraude, suite à une tentative de faire encaisser un faux chèque. Un total de 205 licences de chiens et de 1,112 licences de bicyclettes a été vendu. Nos policiers ont parcouru 447 milles par 24 heures.

Voilà le rapport policier du mois de mai soumis par le chef Albert Didier de la Sûreté Municipale de Buckingham.

**Napoleon Pizzeria et Restaurant** 495 PRINCIPALE BUCKINGHAM  
Pizza de tous genres - Smoked Meat - Sous-marin  
Shish Kebab style oriental  
Service rapide et courtois.  
LIVRAISON GRATUITE 5 P.M. A 2 A.M.  
986-9005 / 986-6461

# Le détective Lacelle se plaint... et avec raison !

M. Clayton Lacelle, le détective de la ville regroupée de Buckingham n'a qu'un conseil à donner aux fervents des drames policiers qui croient que la vie d'un agent de sûreté est parsemée d'aventures et de brillants exploits: Il est temps qu'ils se débarrassent de leurs nombreux préjugés et qu'ils commencent à se rendre compte que ce qu'ils voient au petit écran ne reflète pas toujours "ce qui se passe dans les cadres du terrible quotidien..."

"Il y a des dossiers à compléter et des rapports à rédiger; il y a tout ce rituel bureaucratique qui nous rend la vie souvent misérable," de dire le détective Lacelle.

Depuis quelque temps, M. Lacelle se plaint d'un malaise qui est partagé par une bonne part des policiers de la ville de Buckingham: Il est débordé de travail!

"Jusqu'à date, j'ai dû répondre à un total de 40 plaintes provenant des citoyens de la ville nouvelle de Buckingham... ce chiffre équivaut au nombre total de plaintes que j'ai reçu pendant la dernière année... Imaginez, 240 plaintes! ... et nous ne sommes rendus qu'au milieu du mois de juin."

Clayton a déclaré que le phénomène du regroupement municipal a jusqu'ici contribué à la plupart de ses "maux de tête":

"Auparavant, on se contentait de desservir les intérêts des gens de la ville de Buckingham. Maintenant, nous devons répondre aux exigences des citoyens demeurant dans quatre quartiers."

Il a fait savoir que les édiles municipaux pourraient facilement résoudre ses problèmes s'ils procédaient à l'embauche immédiat d'une secrétaire qui verrait à s'occuper de tout les menus travaux qui empêchent le policier de s'adonner pleinement à ses tâches.

"Une fois embauchée, cette secrétaire pourrait s'occuper de répondre aux nombreux appels téléphoniques que l'on reçoit chaque jour; elle pourrait aussi se charger de mettre sur pied son propre système de classification pour les nombreux dossiers que nous possédons... elle pourrait enfin nous aider dans la rédaction de certains de nos rapports."

M. Lacelle a tenu bon d'ajouter qu'il serait "préférable" qu'un autre agent vienne s'ajouter à sa petite équipe qui est composée d'un deuxième membre: Le sergent Lafleur.

Il s'est dit frustré par le nombre d'appels téléphoniques qu'il reçoit chez lui et précisa que sa vie privée en était grandement affectée.

## SCULLION ET SES CONDISEIPLES NE VEULENT RIEN SAVOIR!

Malgré le mécontentement général qui règne au sein de la force constabulaire de la municipalité de Buckingham, il semble, si l'on se fie aux dires de certains policiers, que les membres du comité de la police refusent de prêter une oreille sympathique aux requêtes de leurs employés.

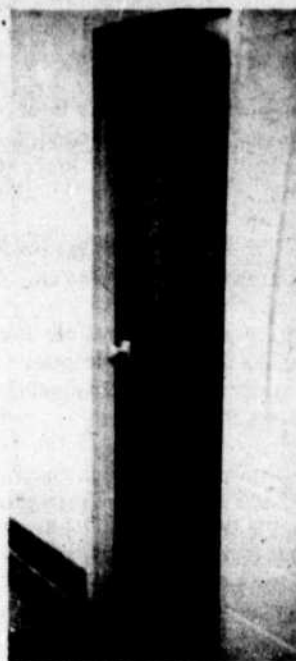
Certains affirment que cet organisme, parrainé par M. Réginald Scullion, ne tient pas du tout à coopérer avec les membres de la sûreté municipale; elle s'entête à dire qu'elle dispose d'un trop petit budget et que, par conséquent, elle ne peut répondre aux exigences des policiers buckinghamois.

Bien que cette attitude soit, en partie, justifiable, elle est condamnée ouvertement par un grand nombre de citoyens qui ont vu le trésor municipal augmenter depuis la hausse des taxes occasionnée par le regroupement municipal; plusieurs croient que la ville peut enfin se "payer du luxe" et disent qu'elle ne devrait pas hésiter à dépenser un peu de son argent dans le but d'améliorer certaines situations "malencontreuses"... comme celle qui accable les membres de la sûreté municipale de Buckingham.

## DU SECOURS PROVENANT DE L'ETRANGER!

M. Lacelle a fait savoir qu'un enquêteur provenant de la Commission de la Police se trouvera bientôt dans nos parages dans le but d'effectuer une étude des cadres administratifs qui sous-tendent son département et aussi celui de M. Albert Didier, le chef de police.

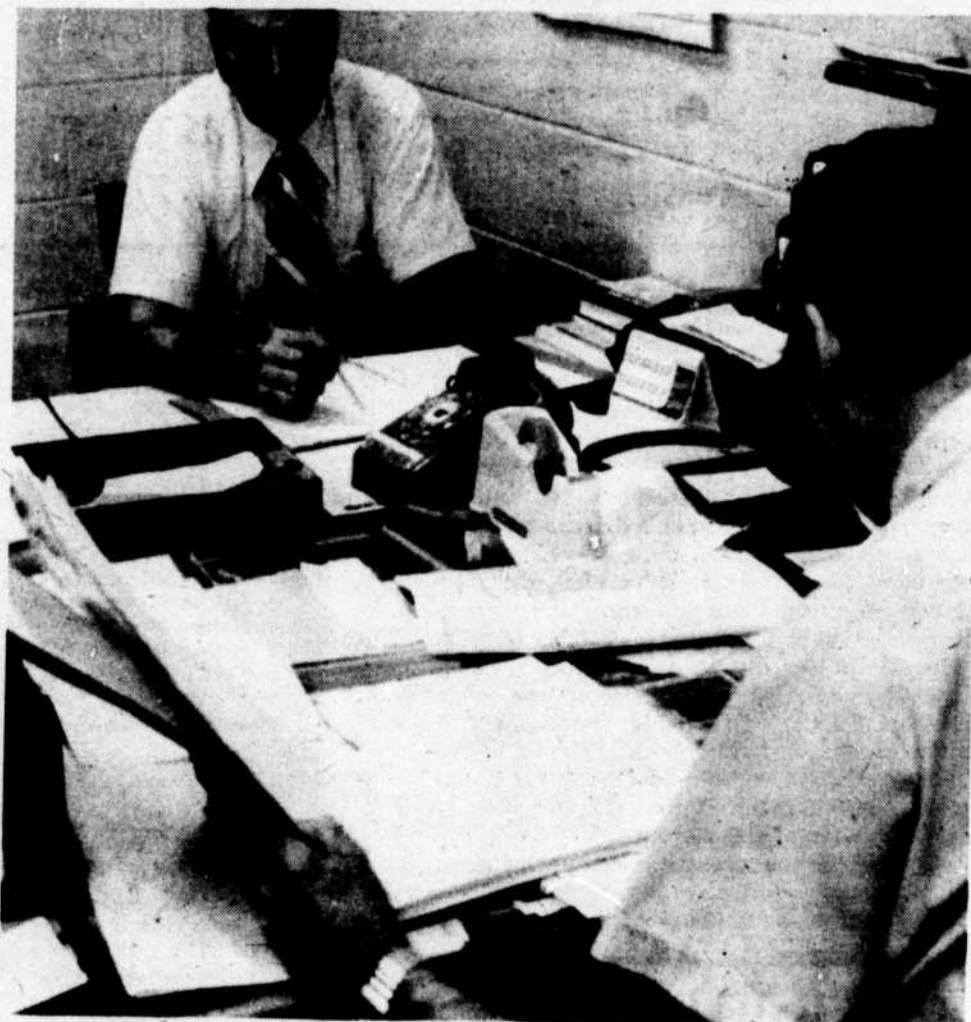
Il est à espérer que les conclusions de ce rapport seront propres à secouer certains de nos édiles municipaux, hors de leur léthargie politique.



On peut retrouver derrière cette porte un détective noyé dans une mer de "menus travaux".



Clayton Lacelle est un homme patient... Chaque vertu connaît toutefois sa fin!



De penser le sergent Lafleur: "Ah, si l'on possédait une secrétaire qui pourrait nous débarrasser de toute cette paperasse!"

**André Lauzon**

**Construction**

construction domiciliaire

**663-2917** (on accepte les frais d'appel)

NOUVEAUX PROJETS A ANGERS - rue "Du Muguet"

# Canal 5

Votre télévision communautaire à Buckingham

- 150 Maclaren est - sous-sol presbytère St- Grégoire - 986-8250.

MERCREDI, 18 juin:

- 4 à 6 p.m. CECO - Commission d'Enquête sur le crime organisé.
- 6.00 p.m. Nouvelles du 5
- 6.10 p.m. Ligne ouverte sur l'école de hockey d'été avec Norman MacMillan et Pierre Duguay instructeur Jr. A - Sorel.
- 7.00 p.m. Film sur Exposition Commerciale
- 7.30 p.m. Résumé de l'Assemblée Conseil de Ville
- 8.00 p.m. 2e partie CECO (2 heures)
- 10 p.m. Fin des émissions

JEUDI, 19 juin:

- 4.00 p.m. CECO (2 heures)
- 6.00 p.m. Nouvelles du 5
- 6.10 p.m. Dernières Informations sur la St-Jean
- 6.30 p.m. Pièce théâtrale bilingue présentée par les élèves de la Polyvalente. Auteur: Michèle St-Louis.

VENDREDI, 20 juin:

- 4 à 8 p.m. CECO (Commission Enquête sur le crime organisé)

LUNDI, 23 juin:

- 4.00 p.m. CECO (2 heures)
- 6.00 p.m. Nouvelles du 5
- 6.10 p.m. Sports-Buckingham - Interview Projet d'Été 75 - Film pour amateurs de Yo-Yo.
- 7.00 p.m. A communiquer ou CECO (2 heures) (Possibilité du Conseil de ville - Assemblée)

MARDI, 24 juin:

- 4.00 p.m. CECO (2 heures)
- 6.00 p.m. Nouvelles du 5
- 6.10 p.m. film St-Jean-Baptiste  
environ 4 p.m. CECO (2 heures)

En grande primeur pour les prochains mois, tant que durera l'enquête sur le crime organisé, le canal 5 offrira à la population de Buckingham et aux amateurs d'émotions fortes cette enquête qui certainement passera à l'histoire. Quatre heures par jour du lundi au vendredi le canal 5 recevra les bobines filmées de la Compagnie Vidéo-tron et nous pourrons vous présenter ces films selon l'horaire ci-haut, mentionné. Soit du lundi au jeudi de 4 à 6 p.m. pendant 2 heures et le soir immédiatement après l'horaire régulier du canal 5, soit les émissions communautaires pour un autre deux (2) heures consécutives. Le vendredi sera de 4 à 8 p.m. Evidemment, nous ne pouvons vous promettre une qualité technique des plus parfaite puisque ces films seront des reproductions, mais nous espérons avoir une qualité technique suffisante pour que vous soyez tous satisfaits et intéressés. Il nous fait donc plaisir de vous inviter dès maintenant à voir la nouvelle horaire d'été. Cette nouvelle émission que nous intitulerons CECO - Parlez-en à vos parents et amis, ils seront eux-mêmes très intéressés.

Le canal 5 désire vous demander vos commentaires sur cette émission. Donc, notre numéro de téléphone est 986-8250 et de temps à autre nous vous demande-

## FERBLANTERIE CONNEXE

BERNARD CHARBONNEAU

4E CONCESSION,

R.R. 1, BUCKINGHAM, QUE.

Conduit d'air - Liquide - Solide / Toiture métallique et flashing - Corniche métallique - Gouttière standard et spécial (sur mesure) - Revêtement métallique - Porte et fenêtre aluminium - Volet - Canoper - Fer ornemental - Ventilateur de cuisine - Choix de calibre dans les feuilles métalliques (Aluminium Clair et Peinture Cuite - 10 couleurs) (Tôle) acier galvanisé et peinture cuite - 9 couleurs - Acier inoxydable - cuivre - tôle noire - Cheminée préfabriquée - spécialisé dans la fabrication métallique - Soudure au fer et acétylène.

Réparation de tout genre  
Résidentiel - Commercial - Industriel.

rons de dire votre opinion à savoir si vous aimez cette émission et que vous voudriez que l'on continue le tout pendant les autres mois qui suivront l'été. Ceci dépendra de vous pour la continuité.

Cette semaine l'enquête se termine avec les viandes avariées et à compter de lundi vous saurez certainement beaucoup de choses sur le crime organisé avec les Jeux et Paris.

A noter que les émissions vous seront présentées avec une journée de retard sur l'enquête même.

Notre nouvel horaire d'été débute lundi prochain et nous vous demandons de nous communiquer quand vous aurez des choses à filmer des demandes d'émissions. Vous êtes les bienvenus.

Ce soir (mercredi) vous pourrez parler avec Norm MacMillan et Pierre Duguay instructeur bien connu dans la région de l'équipe Jr. A de Sorel. Pierre et Norm répondront à vos questions sur l'école de Hockey et sur tout sujet concernant le hockey en général. Participez donc à la ligne ouverte en téléphonant à 986-8250.

La St-Jean-Baptiste en fin de semaine: Bonne fête à vous tous Canadiens-Français. N'oublions pas d'être fiers et prouvez-le en participant en grand nombre aux 3 jours de festivités. Le canal 5 sera sur les lieux et vous pourrez revoir le tout selon l'horaire ci-haut.

Bonne fête à tous et à ce soir au 5.

Télécommunautairement vôtre,  
André Soucy,  
Coordonateur Canal 5.

Université du Québec

Direction des études universitaires dans l'Ouest québécois

### CERTIFICAT EN NURSING

#### Objectifs

Ce programme vise à perfectionner l'infirmier (e) déjà en exercice en lui permettant d'acquérir des connaissances relatives aux nouvelles politiques de la santé, à l'évolution du nursing, à la dynamique familiale, à la promotion de la santé, aux facteurs psychosociaux qui agissent sur l'être humain, à l'épidémiologie.

#### Conditions d'admission

Etre infirmier ou infirmière licencié (e) et posséder au moins une année d'expérience professionnelle ou l'équivalent.

#### Cours à suivre

les sept (7) cours suivants:

- SCS-110-73 Tendances actuelles et aspect professionnel du nursing
  - SCS-130-73 Hygiène communautaire
  - SCS-140-73 Milieu familial de l'individu
  - SCS-150-73 Dimensions psychosociales des soins infirmiers
  - SCS-160-73 Epidémiologie
  - SCS-170-73 Stratégie d'intervention en services extra hospitaliers
  - SCS-350-73. Management et santé
- Pour compléter son programme, l'étudiant devra choisir trois (3) cours parmi les suivants:
- SCS-230-73 Hygiène maternelle et infantile
  - SCS-310-73 Gérontologie
  - SCS-334-73 Hygiène scolaire
  - SCS-336-73 Hygiène mentale
  - SCS-340-73 Toxicomanie
  - SCS-360-73 Nutrition

Pour tout renseignement supplémentaire, veuillez communiquer avec

Mme Nicole Fontaige  
responsable du programme  
Tél.: 770-3380

#### Modalités d'admission:

Bureau du registraire  
Direction des études universitaires  
dans l'Ouest québécois  
335, boul. Cité des jeunes  
Hull (Québec)

Tél.: 770-3380

75-76-013

986-3574

## Boutique Mari-Lou Enrg.

437 PRINCIPALE, BUCKINGHAM, QUE.

### Spécial du 19 au 30 juin

## 20% de rabais

SUR COSTUMES DE BAIN

J. P. LAURIN, L<sup>TÉE</sup>  
MONUMENTS DE DISTINCTION DEPUIS 1900  
MONUMENTS OF DISTINCTION SINCE 1900



TOUS LES MONUMENTS SONT GARANTIS PAR CERTIFICAT

ANT. CHARETTE

AGENT  
140 J. F. KENNEDY  
Buckingham, P.Q.  
Bur. 234-0617 - Res. 986-2555

212 RUE YORK STREET

OTTAWA 2, ONT.



Cotton  
Skimmer  
Discount Sale

Pour les jours  
enseleillés.

Une robe avec  
bretelles minces,  
fermeture-éclair à  
l'arrière et ceinture.

Motifs floraux; pêche,  
jaune, bleu, vert.

Grandeurs 7 à 15

TEL: 986-3371

amad Co. Ltd  
Co. Ltd

Mode pour dames

511 RUE PRINCIPALE  
MAIN STREET

BUCKINGHAM, QUE.



# se soucie de la nutrition et des valeurs



Ce symbole indique les articles hebdomadaires annoncés par IGA qui sont renfermés dans la brochure de la commission de Surveillance du prix des produits alimentaires pour le régime nutritif. IGA vous invite donc, à écrire à la commission de Surveillance du prix des produits alimentaires pour votre copie gratuite de leur nouveau livre "La nutrition à quel prix". Elle vous expliquera comment nourrir votre famille économiquement tout en ayant une bonne nutrition. N'oubliez pas votre nom et adresse.

ENVOYEZ À:  
Food Price Review Board,  
P.O. Box 1840, Station B.,  
Ottawa, Ontario, K1P 6Z5

Chaque semaine IGA affichera et identifiera les articles recommandés par la commission de Surveillance du prix des produits alimentaires pour le régime nutritif.



## l'endroit pour l'achat de votre viande

### BOEUF BUDGET Rôti de Côtes de Boeuf

6 et 7 ièmes côtes  
Dans les côtes de boeuf

liv. **98<sup>c</sup>**

### BOEUF BUDGET Biftecks de Côtes de Boeuf

5 premières côtes  
Dans les côtes de boeuf

liv. **\$1.28**

### BOEUF BUDGET Rôti de Pointe de Surlonge

Dans la hanche de boeuf

liv. **\$1.68**

### BOEUF BUDGET Bifteck de Ronde Désossé

Coupe de bas dans la hanche de boeuf

liv. **\$1.38**

### BOEUF BUDGET Rôti de Bifteck Haut de Ronde

Dans la hanche de boeuf

liv. **\$1.68**

### BOEUF BUDGET Bifteck de Palotte DE BOEUF - Dans le paleron

liv. **78<sup>c</sup>**

### BOEUF MACHE ORDINAIRE

Contient au maximum 25% de gras

liv. **69<sup>c</sup>**

### BOEUF MACHE MAIGRE

Contient au maximum 15% de gras

liv. **79<sup>c</sup>**

### BOEUF BUDGET CÔTES DE BOEUF A BRAISER - Dans les côtes de boeuf

liv. **88<sup>c</sup>**

### BOEUF BUDGET Biftecks de Côtes DE BOEUF - Sans l'os de boeuf de chair. Dans les côtes de boeuf

liv. **1.38**

### ROULES COTTAGES MARINADES SUCRÉES

Burns - 3 à 4 liv.

liv. **1.38**

### JAMBONS DINERS CUITS

Top Valu ou Burns 2 à 3 liv.

liv. **1.88**

### BOEUF BUDGET Biftecks dans l'Épaule DE BOEUF - Dans le paleron de boeuf

liv. **98<sup>c</sup>**

### SAUCISSES DE BOLOGNE TRANCHEES - Top Valu - Pqt. de 1 liv.

liv. **79<sup>c</sup>**

### SAUCISSES DE PORC genre ménage - Top Valu - Emb. au magasin

liv. **79<sup>c</sup>**

### SAUCISSES DE PORC a Petites ligatures - Top Valu - Emb. au magasin

liv. **79<sup>c</sup>**

### WIENERS SANS PEAU

Top Valu ou Burns - Pqt. de 1 liv.

liv. **79<sup>c</sup>**

### BACON DE FLANC TRANCHE

Top Valu ou Burns - Pqt. de 1 liv.

liv. **1.47**

### BACON DE FLANC TRANCHE

Davern ou Compline - Pqt. de 1 liv.

liv. **1.35**

**Jus de Pamplemousses**  
NON SUCRE  
DONALD DUCK

**49<sup>c</sup>**

**Essuie Tout**

**77<sup>c</sup>**

**Papiers Mouchoirs**

**2.88<sup>c</sup>**

**Papier Hygienique**

**89<sup>c</sup>**

**BISCUITS aux Brisures**

**69<sup>c</sup>**

**Jus de Legumes**

**39<sup>c</sup>**

**Pêches de fantasia**  
DENIES OU TRANCHEES - DEL MONTE

**69<sup>c</sup>**

**Biscuits Feuilles d'érable DAVID**

**1.45**

**Corned Beef HEREFORD**

**1.15**

**Detersif Liquide SUNLIGHT**

**99<sup>c</sup>**

**Arachides Blanchies PLANTER**

**69<sup>c</sup>**

**Shampooing Pot ou Lotion**  
HOOD & SHOULDER

**1.29**

**Confiture aux fraises**  
ou fraiseuses avec pacines - Top Valu

**99<sup>c</sup>**

**Mélange à Gâteau**  
Blanc ou Chocolat en Enveloppes Monarch

**39<sup>c</sup>**

**Sauce aux Tomates HUNTS**

**35<sup>c</sup>**

**Aliments pour Chiens VARIETES ASSORTIES - TOWNE & COUNTRY**

**2.55<sup>c</sup>**

**Sacs a Dechet PLASTIQUE VERT BAGAJOOR**

**99<sup>c</sup>**

**Tropic Tan**  
MULE OU LOTION - HOKZEMA

**99<sup>c</sup>**

**Miel Liquide OU BARATTE - KRAFT**

**1.89**

**Café Moulu CHASE N SANBORN**

**1.19**

**Moutarde Préparée FRENCH**

**29<sup>c</sup>**

**Fraises Entières CONGEELES - FRASERVALE**

**65<sup>c</sup>**

**Sacs a Dechet PLASTIQUE VERT BAGAJOOR**

**99<sup>c</sup>**

**Cerises Bing succulentes**  
Nouvelle récolte de la Californie

**55<sup>c</sup>**

**Toast Melba REGULIERE - GRISSOL**

**85<sup>c</sup>**

**Saumon Cohoe CLOVERLEAF**

**1.05**

**Lasagna Gattuso**

**65<sup>c</sup>**

**Fillets de Poisson Bleu DE BOSTON, CONGEELE - HIGHLINER**

**69<sup>c</sup>**

**Breuvage à l'Orange CONGEELE, CONCENTRE - HONEY DEW**

**59<sup>c</sup>**

**Margarine Moelle PARKAY - KRAFT**

**79<sup>c</sup>**

**Jambon Cuit BROSSE - AMBASSADOR**

**1.89**

**Pois de Fantaisie 1 & 2 SHYDER**

**39<sup>c</sup>**

**Sel Assaisonné LAWRY**

**75<sup>c</sup>**

**Margarine Monarch (Magasins de l'Ontario seulement)**

**49<sup>c</sup>**

**Concombres Anglais Sans pépins - No.1 de Canada**

**55<sup>c</sup>**

**Margarine Monarch (Magasins de l'Ontario seulement)**

**49<sup>c</sup>**

**Ensemble complet "Family Circle Do-It-Yourself Encyclopedia" ou "Illustrated Library of Cooking"**

Volume 1 **49<sup>c</sup>** Volume 2 à 10 **1.88**

**VOLUME 13 MAINTENANT EN VENTE**

**Encyclopédie "Le Nouveau Tout Connaitre"**

Adaptée de volume 10 **2.99** Volume 2 à 10 **2.99**

**VOLUME 13 MAINTENANT EN VENTE**

**Blanchisseur Liquide LAVO (PAQUET SPECIAL)**

**79<sup>c</sup>**

**Mélange de Breuvage NON SUCRE SAVEURS ASSORTIES - KOOL AID**

**1.00**

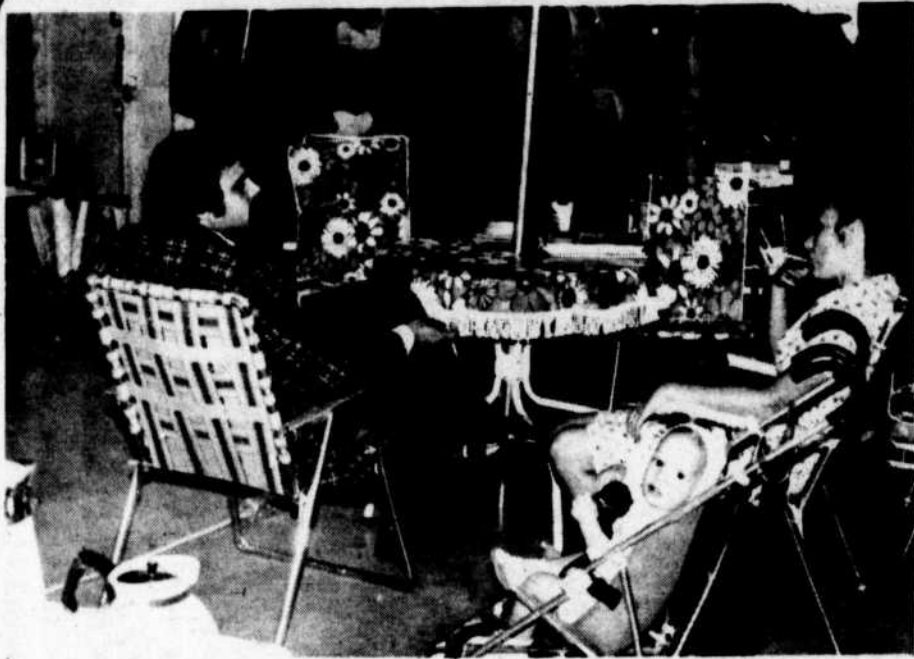
**Papier d'Emballage ALUMINIUM 12" REYNOLDS**

**47<sup>c</sup>**

**"C'EST LA SAISON DU FESTIVAL DES FRAISES CHEZ IGA". EN CETTE OCCASION NOTRE DEPARTEMENT DES FRUITS ET LEGUMES EST FIER DE POUVOIR VOUS OFFRIRE DES FRAISES FRAICHES DU CANADA EN GRANDE QUANTITES ET A PRIX MODERES.**



Ce sont deux Lions que l'on a pas encore réussi à dompter!



Heureusement qu'il y a des commerçants qui ont pitié de ceux qui "ont la semelle usée."



Il est permis de le regarder chère madame, mais non d'y toucher.



Hé l'ami, aurais-tu vu mon carburateur?



Ah, si ces jeunes savaient ce que c'est que de couper l'herbe par un bel après-midi d'été.

# Le Bu s'est rendu à l'Expo et "n'en est pas e

M. Yvon Diotte... Buckingham. "Je pense que les kiosques donnent un très beau coup d'oeil aux spectateurs; selon moi, l'exposition commerciale de cette année s'avère un franc succès... c'est un concept qui est tout à fait nouveau et que les gens de chez-nous tentent de mettre sur pied pour promouvoir le nom de leur ville aux yeux des étrangers.

Mme Albert St-Louis... Buckingham.

"Je trouve cela merveilleux. Il est grand temps que les gens de la ville de Buckingham se donnent la main pour réaliser un projet d'une si grande envergure. Cet événement donne l'occasion aux consommateurs de voir de plus près les articles de marchandise que l'on retrouve à Buckingham et aussi il leur permet de fraterniser avec les marchands locaux.

Mme Valda Jacques.

Je crois que c'est merveilleux... les gens de la ville de Buckingham ont besoin de ce genre d'activité pour se divertir. Pour ma part, j'espère que cette initiative se poursuivra pour encore bien longtemps et qu'elle sera encore plus vaste dans les années à venir.

M. Gilles Lauzon... Hull.

Je trouve que l'exposition commerciale de la ville de Buckingham est très bien présentée aux yeux des spectateurs. On tente pas de soutirer inutilement de l'argent aux gens comme cela se fait ailleurs... les gens ont enfin la possibilité de voir ce qui se passe dans leur entourage; pour leur part, les marchands de cette communauté disposent d'un moyen idéal pour faire voir leur marchandise aux yeux de leurs clients.

M. Ken McMillan... Buckingham.

Je pense que le concept de l'exposition commerciale est formidable! Jusqu'à date, j'ai été plus qu'ébloui par le spectacle que m'offrent les différents kiosques. Jusqu'ici, un bon nombre de gens sont venus me dire que "notre" exposition commerciale était beaucoup plus belle que certaines autres qu'ils ont eu l'occasion de voir dans la région. J'espère que l'on verra à poursuivre cette activité pour encore plusieurs années.

L'exposition commerciale de la ville de Buckingham est maintenant terminée; les commerçants qui ont bien voulu participer à ce grand événement commencent déjà à défaire leurs kiosques.

On constate avec regret la disparition lente

des automobiles, des rayons, des nombreux dépliants... l'exposition est maintenant devenue "sé". Bien que l'on n'aura pas un coup d'oeil sur ses noms au début du prochain été, on effectue "un recul dans le plant les photographies et e

# Bulletin Exposition Commerciale encore revenu !

M. Roland Daniel... Buckingham.

Je trouve cela fantastique... fantastique! Je pense que les organisateurs de ce projet qui en sont je crois, "à leur première exposition", ont abattu une excellente besogne. J'espère qu'ils poursuivront leur initiative pour encore un bon nombre d'années. Le montant d'argent que l'on a investi dans l'organisation de ce projet a été, certes, bien placé.

M. Henri Charron... Masson.

Moi, ce qui m'attire l'attention, c'est la vieille automobile que l'on a placée au beau milieu de l'arène. Je trouve cela très bien réussi; aussi, j'espère que l'on pourra jouir de la même activité dans la ville de Masson.

M. Pierre Quévillon.

"Moi j'ai bien aimé cela... ce que j'ai préféré voir par dessus-tout c'était le loup empaillé et la vieille automobile... j'ai aussi bien aimé les manèges. J'ai bien aimé voir Dracula lorsque j'ai visité la maison des horreurs. J'espère qu'il va y avoir une autre exposition l'année prochaine.

M. Robert McAndrew.

Les kiosques m'ont tous fortement impressionné. Je pense que les marchands ont fourni un effort considérable pour voir à ce qu'ils soient bien décorés. C'est la première fois que la ville de Buckingham tente de faire quelque chose qui va promouvoir son nom aux yeux des gens de l'extérieur et je crois que ses efforts ont été loin de s'avérer vains.

Mme Emma Ruth... Long Lake.

Je crois que les kiosques sont très intéressants... ils affichent tous de la marchandise que les consommateurs ne retrouvent pas normalement sur les rayons. Je pense aussi que, par le truchement de son atmosphère intime, l'exposition sert à rapprocher davantage le commerçant de son client. Je viens tout juste d'entamer une conversation avec un des marchands locaux et laissez-moi vous dire que c'est un individu qui est très intéressant. J'espère que l'exposition se continuera l'an prochain et qu'elle aura lieu au même endroit.

ns, des posters et des  
position commercia-  
"une chose du pas-  
pas la chance de jeter  
breux attrait avant  
on peut toujours  
e temps" en contem-  
en lisant les textes

qui sont relatifs à ce grand événement.

L'équipe du Bulletin espère que ce petit collage journalistique vous plaira et qu'il saura vous faire goûter à l'esprit dans lequel se sont déroulées les nombreuses activités lors de cette fin de semaine mémorable.



Des Hell's Angels en herbe?



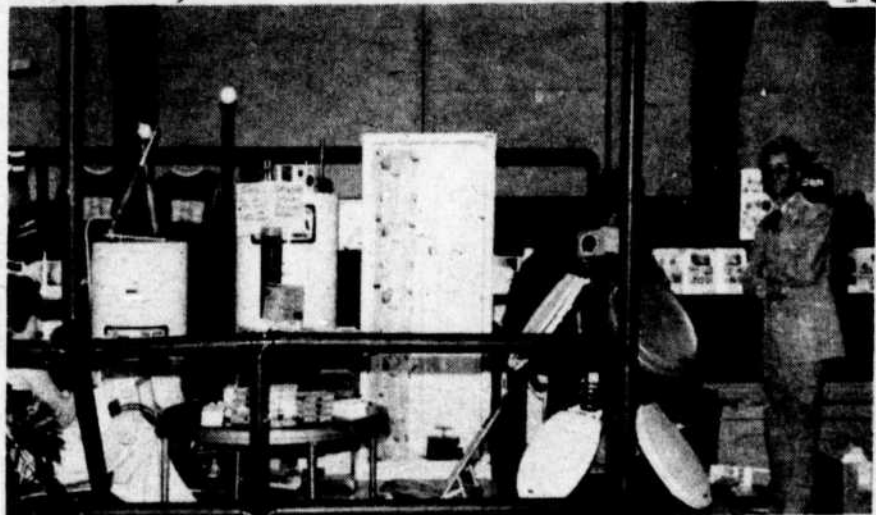
Des jeans pour tout l'monde.



Ouais... "Faut dire que l'intérieur est grand"!



L'oncle Norm a besoin de vous! (Pour son école de hockey, bien entendu).



Il y avait des objets pour tout les goûts!

# AVIS



CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC

VILLE DE BUCKINGHAM  
AVIS PUBLIC

## DEPT. ELECTRICITE

La ville désire aviser que le service électrique sera temporairement coupé le dimanche 22 juin de 3 heures à 7 heures du matin, dans tous les nouveaux projets, tel que Projet Clément, projet Lemieux, projet Gauthier, Projet Tremblay, projet Laframboise, côté est et ouest de la rivière.

En cas de pluie les réparations seront faites dimanche suivant soit le 29 juin.

## On a besoin de vous

L'Association du Hockey Mineur de Buckingham demande à toutes les personnes intéressées de devenir instructeur ou gérant d'une équipe pour la prochaine saison de bien vouloir

faire parvenir leur application à M. Percy Whitehouse, 343 rue Bélanger, Buckingham, S.V.P. faire vite, car la date limite d'inscription est le 30 juin '75.



Université du Québec

Direction des études universitaires dans l'Ouest québécois

## BACCALURÉAT SPÉCIALISÉ EN ADMINISTRATION

### Conditions d'admission

Structure d'accueil: diplôme d'études collégiales ou l'équivalent

Adultes: les candidats âgés d'au moins vingt-trois ans, qui possèdent des connaissances et une expérience pertinente, peuvent être admis à ce programme, et ce, sur recommandation du Comité de sélection concerné.

### Cours à suivre

#### Vingt (20) cours obligatoires:

- 101-111 Comportement organisationnel I
- 101-121 Comportement organisationnel II
- 101-511 Processus décisionnel
- 101-611 Principes de management
- 102-231 Administration du personnel I
- 103-341 Politique générale de l'entreprise
- 103-611 Théorie de l'administration et de l'organisation
- 103-621 Systèmes et organisation
- 107-321 Comptabilité de gestion I
- 107-331 Comptabilité de gestion II
- 108-231 Fiscalité générale
- 111-211 Droit des affaires I
- 112-711 Droit du travail
- 116-211 Micro-économique I
- 116-311 Macro-économique I
- 122-111 Administration financière
- 132-111 Administration marketing
- 151-141 Communication et administration I
- 776-221 Analyse statistique
- 777-531 Informatique de gestion

#### Six (6) cours libres:

Pour compléter son programme, l'étudiant choisit l'une ou l'autre des orientations suivantes:

**Orientation A:** Elaboration d'un projet d'intervention dans le milieu du travail (12 crédits)

Durée: 6 sessions (deux ans)

N.B. Il est à noter que l'orientation A ne peut être considérée que par la personne qui possède une expérience de travail pertinente.

**Orientation B:** quatre (4) cours dans l'une des concentrations suivantes:

- Mathématiques appliquées
- Marketing
- Gestion du personnel
- Administration publique

#### Responsable:

**M. Luc Chaput,**  
directeur du module des sciences de l'administration  
Tél.: 770-3360

#### Modalités d'admission

Bureau du registraire  
Direction des études universitaires  
dans l'Ouest québécois, Outaouais  
335, boul. Cité des jeunes  
Hull (Québec)

Tél.: 770-3360

75-76-008



Université du Québec

Direction des études universitaires dans l'Ouest québécois

## CERTIFICAT EN SCIENCES COMPTABLES

### Conditions d'admission

Peut être admise à un programme de certificat, toute personne ayant un diplôme d'études collégiales ou l'équivalent ou toute personne ayant vingt-trois ans ainsi qu'une expérience professionnelle et/ou une préparation intellectuelle pertinente.

### Reconnaissance des associations professionnelles:

Le certificat en Sciences comptables est dûment accepté par les Corporations professionnelles R.I.A. et C.G.A.

N.B. Tous les cours du certificat en Sciences comptables sont entièrement créditaibles en vue de l'obtention du baccalauréat spécialisé en administration.

Le certificat en Sciences comptables sera décerné après dix (10) cours réussis à l'intérieur de ce programme.

### Cours obligatoires:

- 107-111 Comptabilité III
- 107-121 Comptabilité IV
- 108-821 Théorie comptable
- 123-521 Analyse et planification financière
- 108-711 Vérification fondamentale

### R.I.A.

- 102-611 Management Information Systems
- 108-411 Comptabilité analytique de gestion
- 108-521 Comptabilité et stratégie de l'entreprise
- 75-ADM-608 Vérification opérationnelle
- 776-211 Modèles mathématiques
- 75-ADM-606 Impôts de gestion
- 103-341 Politique générale de l'entreprise
- 75-ADM-605 Cas en comptabilité et administration

### C.G.A.

#### 1. Comptabilité générale

- 108-211 Fiscalité (introduction)
- 108-221 Fiscalité avancée
- 108-521 Comptabilité et stratégie de l'entreprise
- 75-ADM-608 Vérification opérationnelle
- 108-411 Comptabilité analytique de gestion

#### 2. Gestion

- 108-211 Fiscalité (introduction)
- 108-221 Fiscalité avancée
- 108-521 Comptabilité et stratégie de l'entreprise (suggéré par la corporation)
- 75-ADM-608 Vérification opérationnelle
- 108-411 Comptabilité analytique de gestion

#### 3. Fiscalité

- 108-211 Fiscalité (introduction)
- 108-221 Fiscalité avancée
- 75-ADM-666 Fiscalité-discussion de cas
- 108-721 Vérification avancée
- 108-521 Comptabilité et stratégie de l'entreprise
- 108-411 Comptabilité analytique de gestion

#### 4. Vérification publique

- 108-211 Fiscalité (introduction)
- 108-221 Fiscalité avancée
- 75-ADM-666 Fiscalité-discussion de cas
- 108-721 Vérification avancée
- 75-ADM-608 Vérification opérationnelle
- 108-411 Comptabilité analytique de gestion

Pour tout renseignement supplémentaire, veuillez communiquer avec:

**M. Luc Chaput,**  
Directeur du module des sciences de l'administration  
Tél.: 770-3360

#### Modalités d'admission:

Bureau du registraire  
Direction des études universitaires  
dans l'Ouest québécois (Outaouais)  
335, boul. Cité des jeunes  
Hull (Québec)

Tél.: 770-3360

75-76-014



Université du Québec

Direction des études universitaires dans l'Ouest québécois

## CERTIFICAT EN ADMINISTRATION Option Gestion du personnel

### Nature du programme

- Principes de management
- Comportement organisationnel I
- Comptabilité de gestion I
- Administration financière
- Analyse statistique I
- Micro-économique I
- Macro-économique
- Informatique de gestion
- Administration du personnel I

### trois (3) cours parmi les suivants:

- Sélection, placement et promotion du personnel
- Négociations collectives
- Droit du travail
- Institutions administratives Canada-Québec

### Durée

- 1 an à temps plein
- 2 ans à temps partiel

### Conditions d'admission

Toute personne ayant une expérience professionnelle et/ou une préparation intellectuelle qui l'habilitent à suivre des études universitaires peut être admise à ce programme sur recommandation du Comité de sélection concerné.

N.B. Tous les cours du certificat en administration sont entièrement créditaibles en vue de l'obtention du baccalauréat spécialisé en administration.

### Renseignements supplémentaires

**Luc Chaput,**  
directeur du module des sciences de l'administration

Université du Québec  
Centre de Hull  
335, boul. Cité des jeunes  
Hull (Québec)  
770-3360

### Modalités d'admission:

Bureau du registraire  
770-3360

75-76-010



Université du Québec

Direction des études universitaires dans l'Ouest québécois

## CERTIFICAT EN ADMINISTRATION Option Administration publique

### Nature du programme

- Principe de management
- Comportement organisationnel I
- Comptabilité de gestion I
- Administration financière
- Analyse statistique I
- Micro-économique I
- Macro-économique
- Informatique de gestion
- Administration publique I

### trois (3) cours parmi les suivants:

- Economie publique I
- Principes de droit public
- Administration publique II
- Institutions administratives Canada-Québec

### Durée

- 1 an à temps plein
- 2 ans à temps partiel

### Conditions d'admission

Toute personne ayant une expérience professionnelle et/ou une préparation intellectuelle qui l'habilitent à suivre des études universitaires peut être admise à ce programme sur recommandation du Comité de sélection concerné.

N.B. Tous les cours du Certificat en administration sont entièrement créditaibles en vue de l'obtention du baccalauréat spécialisé en administration.

### Renseignements supplémentaires

**Luc Chaput,**  
directeur du module des sciences de l'administration  
Université du Québec  
Centre de Hull  
335, boul. Cité des jeunes  
Hull (Québec)  
770-3360

### Modalités d'admission

Bureau du registraire  
770-3360

75-76-011



YVAN PATRY

# Buckingham Métropolitain accueille les Jeux Régionaux d'été du 18 juillet au 3 août prochain

Le Buckingham Métropolitain et la mascotte "Bucki" accueilleront du 18 juillet au 3 août prochain, les Jeux d'été Régionaux du Québec, secteur Outaouais, alors que plus de 1,500 athlètes viendront fraterniser entre eux en participant à des compétitions de quelques 19 disciplines sportives. Ainsi, pour la première fois dans l'histoire des Jeux du Québec régionaux de l'Outaouais, les finales régionales seront tenues dans une seule ville: le Buckingham métropolitain. L'ouverture officielle des Jeux aura lieu à l'aréna de Masson le mardi 15 juillet à 19h30 alors que plusieurs dignitaires civiles et religieux viendront rehausser cette cérémonie de leur présence. C'est lors d'une conférence de presse tenue le mardi 10 juillet à la salle de la Légion que le comité d'organisation des Jeux du Québec à Buckingham métropolitain dévoilait aux membres de la presse écrite les grandes lignes des 61ème jeux régionaux. Au cours de cette conférence de presse l'on remarquait la présence des membres du Comité Outaouais des Jeux, des membres du conseil régional des Loisirs de l'Outaouais et des membres du Conseil Régional des Loisirs des Laurentides. Le programme des activités débute le samedi 19 juillet avec les disciplines de la gymnastique, de la balle-molle, de la crosse, du soccer, et du ski nautique. La gymnastique masculine et la gymnastique féminine seront présentés à la Polyvalente de Buckingham à compter de 9h.00.

## LE SAMEDI ET DIMANCHE 19 et 20

Des parties de balle-molle (catégorie féminine) se disputeront à Notre-Dame de la Salette à compter de 9h.00; la crosse, de catégorie masculine se disputera à l'aréna de Buckingham à 9h.00; le soccer (masculin) aura lieu à l'aréna de Buckingham et à l'aréna de Masson à 9h.00, les compétitions de ski-



(Photo Studio Bastien)

nautique (masculin et féminin) se tiendront à St-Pierre de Wakefield à 9h.00.

## LE DIMANCHE 20 JUILLET

Le cyclisme (masculin et féminin) à Buckingham à 9h.00; le hand-ball (femmes) à la Polyvalente de Buckingham à 9h.00;

## LE MERCREDI 23 JUILLET

La pétanque (masculin et féminin) à Angers à 19h.

## LE DIMANCHE 27 JUILLET

Athlétisme (masculin et féminin) au terrain de l'école St-Jean-Brébeuf à 9h.00.

## LE MARDI 29 JUILLET

Le golf (Masculin et féminin) au club de Golf de Buckingham, rue Bélanger à Buckingham à 9h.00.

## LE JEUDI 31 JUILLET

Le plongeon (Masculin et féminin) à la piscine semi-olympique rue Vanier à Masson, dès 18h.00.

## VENDREDI 1er AOUT

La balle-lente (hommes) au terrain de l'école St-Jean Brébeuf de Masson dès 18h.; le water-polo (masculin) à la piscine semi-olympique de Masson, s. nécessaire à 18h.

## LE SAMEDI 2 ET LE DIMANCHE 3 AOUT

Le tennis (masculin et féminin) au terrain de tennis de la Polyvalente de Buckingham à 9h.00; Le tir à la carabine (masculin et féminin) au collège St-Michel de Buckingham à 9h.00. Le voile, au Gatineau River Yatch club de Gatineau à 9h.00.

## LE DIMANCHE 3 AOUT

Tir à l'arc (Masculin et féminin) à Angers à 9h.00. La fermeture des

# Ligue Baseball Sr Laurentienne

## DIVISION SUD

Laus divise un programme double; Salette remporte une victoire.

Les Amilaus de N.D. du Laus ont divisé les honneurs d'un programme double, les Athlétiques de Notre-Dame de la Salette et les B's de Buckingham ont remporté chacun une victoire lors de trois parties de la ligue de baseball Laurentienne présenté le samedi 14 et le dimanche 15 juin.

## BUCKINGHAM II - LAUS 6.

Dimanche après-midi au stade Joseph MacAndrew, les B's de Buckingham ont réussi 10 coups sûrs dont 2 circuits, en plus de profiter de 6 erreurs des Amilaus pour enregistrer une éclatante victoire de 11-6 sur le N.-D. du Laus. Ainsi, les protégés de Lucien Chartrand conservaient leur fiche intacte pour une 8e victoire en autant de parties disputées.

B. Lavergne a poursuivi son magnifique travail à l'offensive avec 2 circuits bon pour 4 points. J. L. L. en a fait produire 3 avec un solide circuit par dessus la clôture du champ droit. A. Clément a remporté la victoire. Il a lancé 6 manches, accordé 9 coups sûrs et retiré 4 frappeurs sur des prises. L. Chartrand en relève a lancé 3 manches et a accordé 3 coups sûrs et retiré 1 frappeur sur des prises. Les B's ont commis 3 erreurs et laissé 6 coureurs sur les sentiers.

Pour les Amilaus, Y. Larocque a été le meilleur frappeur avec un coup de circuit et 2 simples bon pour 2 points. A. Morin a été le lanceur perdant. Il a lancé 3 manches et accordé 5 coups sûrs. M. Trottier en relève a lancé 5 manches et a accordé 5 coups sûrs. Le N.D. du Laus a laissé 13 coureurs sur les sentiers et commis 6 erreurs.

## LAUS 16 - VAL DES BOIS 8.

Auparavant le samedi 14 juin, les Amilaus avaient remporté une éclatante victoire de 16-8 sur les Aigles de Val-des-Bois. P. Roy a été le meilleur frappeur des siens avec un circuit bon pour 3 points. J. Y. Larocque a remporté la victoire. C. Peck a été le meilleur frappeur des perdants avec un double et 2 simples. Peck a subi la défaite.

## SALETTE 12 - VAL DES BOIS 8.

Lors de la 2e partie du programme double du circuit laurentien division sud présenté à N.D. La Salette, les Athlétiques de l'endroit ont eu raison des Aigles de Val-des-Bois 12-8. P. Quevillon a été le meilleur frappeur avec quatre coups sûrs en 5 présences. R. Binette a remporté la victoire. Il a accordé 9 coups sûrs retiré 6 frappeurs sur des prises et accordé 4 buts sur balles. Jean-Claude Larocque a subi la défaite.

Jeux du Québec aura lieu à la salle des Chevaliers de Colomb, conseil 2056 de Buckingham, le dimanche à 19h,30.

Le but des Jeux du Québec est avant tout de stimuler la participation et les modalités pour s'inscrire aux finales régionales sont simples: les inscriptions doivent parvenir au comité organisateur une semaine avant la date de la compétition. L'an dernier 850 athlètes y ont participé. On peut faire parvenir son inscription à Comité Outaouais des Jeux du Québec du Buckingham Métropolitain, 4 rue Kennedy, quartier Masson, Buckingham, tél. (819) 986-5836 et 986-3918. Jusqu'à maintenant, les inscriptions de quelques 25 villes ont été reçues par les organisateurs.

## BUCKI

Au cours de la réunion, les organisateurs ont dévoilé leur mascotte. Il se nomme "Bucki" et c'est un castor, l'emblème par excellence de la tenacité, de l'ardeur, de la combativité et du travail d'équipe. Il constituera autant pour les athlètes que pour les officiels, la marque et l'esprit qu'il faut imprégner aux Jeux.

"Bucki", avec sa main tenue bien haute, invite la population à participer aux Jeux Régionaux Outaouais. Les commissions opérationnelles sont comme suit:

Accueil: Mlle Céline Renaud. Logement et repas: Horace Gauthier. Transport: M. Richard Olmsstead. Equipement: M. Yo-lain Bianchi. Médical: Pro-

# Ligue balle-molle de Masson

DEUX VICTOIRES POUR  
TRAVERSE MASSON-  
CUMBERLAND

La ligue de balle lente Labatt 50 de Masson ouvrait officiellement ses activités la semaine dernière au terrain Jean de Brébeuf.

## Lundi 10

CAISSE POP 11  
Tav. MASSON 0

J. Lanthier a dirigé l'offensive de son équipe avec 1 circuit et 1 simple bon pour 3 points. P. Asselin le lanceur gagnant a aidé sa cause avec 1 circuit et 1 double bon pour 1 point. M. D'Aoust a été le meilleur frappeur avec 2 simples en 3 présences. R. Mongeon a subi la défaite.

Tra. Masson-Cumb. 4  
H. Central 3

P. Lanthier a été le meilleur frappeur des gagnants avec 1 circuit bon pour 2 points. A. Deschatelets a remporté la victoire.

## Jeudi 13

H. Central 7  
Ta. Masson 5

B. Diner et A. Martel ont dirigé l'offensive des gagnants avec un double et un simple, bon pour 2 points chacun. R. Lacelle a remporté la victoire.

B. Martin et D. Charlebois ont été les meilleurs frappeurs des perdants avec 1 double et 1 simple, et 3 simples respectivement. R. Mongeon a subi la défaite.

Trav. 13  
Caisse Pop 3

J. Pambrun et P. Morin ont dirigé l'offensive des vainqueurs avec chacun 1 circuit bon pour 2 points. A. Deschatelets a remporté la victoire P. Asselin le lanceur perdant a été le meilleur des siens avec un circuit et un double bon pour 3 points.

tection Civile - M. Armand Laflamme. Publicité et communication: M. André Soucy. Protocole: M. Pierre Paul Séguin et M. Roland Pagé. Socio-Culturel: M. Jacques Clément et Mme Aline Tremblay. Soirée d'ouverture et de clôture: MM. Marcel St-Amour et Gilles Renaud. Finance: MM. Jean-Marc Malette et Pierre Paul Séguin, signataires. Sports: Coordonnateur des Jeux Régionaux. Technique: 1) M. Wilfrid Bastien. 2) Une personne du secteur régional. 3) Un responsable de la discipline concernée.

## Ligue Hockey Junior "B" du district d'Ottawa

La division Nord-Est - Hull et Gloucester ont demandé une franchise. Lors d'une assemblée des directeurs de la Ligue de Hockey Junior "B" du District d'Ottawa à Kemptville dernièrement, les responsables ont élu au poste de commissaire M. Dave Plante de Kemptville. Egalement, M. Jean Paul Poissant a été réélu au poste de président de la division Nord-Est, tandis que M. Don Valcourt occupera le même poste avec la division Sud-Ouest. Par contre la division Nord-Ouest et la division Sud-Est ont chacun vu leur responsable démissionner de leur poste pour des raisons personnelles. Un responsable pour chacune des divisions sera nommé au cours des prochaines semaines.

Au cours de la même assemblée, les directeurs ont pris connaissance de la demande de franchise provenant des groupes de sportifs de la municipalité de Hull, de la municipalité de Fort Coulonge, de la municipalité de Osgood et de la municipalité de Gloucester. D'après M. Jean Paul Poissant, le responsable de la division Nord-Est, les gérants d'équipes de son circuit étudieront les demandes provenant de la municipalité de Hull et de la municipalité de Gloucester. Les autres demandes ont été écartées pour diverses raisons; Fort Coulonge à cause de longs trajets et Osgood à cause de plusieurs équipes situées dans son secteur. M. Poissant a ajouté que les demandes de la municipalité de Hull et de la municipalité de Gloucester seront soumises à l'Association du Hockey du District d'Ottawa et au comité du conseil du Hockey Junior pour approbation.

D'après le responsable, son circuit ne comprend que six équipes et l'on voudrait en ajouter une autre afin d'uniformiser à 7 équipes chaque division du circuit. Présentement, la division nord-est comprend les Castors de Buckingham, les Road Runners de Hawkesbury, les Aigles de St-Isidore, les Boomers de Navan et les 72's

d'Embrun. De plus, le responsable de la division a révélé que son circuit ouvrirait officiellement ses activités de la saison 75-76 vers le 15 octobre prochain. Le calendrier est présentement en voie d'être planifié afin d'être présenté et accepté par les directeurs. Pour le moment, on n'a pas révélé si chaque équipe disputera le même nombre de parties que l'an dernier. Chaque équipe disputait un calendrier de 40 parties - 20 à domicile et 20 à l'extérieur.

### CORNWALL SUSPENDU.

Au cours de l'assemblée des directeurs du circuit Junior "B", les dirigeants des Mavericks de Cornwall de la division Nord-Ouest ont appris, que leur équipe avait été suspendue de toutes activités pour une période d'un an pour avoir refusé de participer aux éliminatoires de la fin de saison en 74-75. Pour le moment on ne sait pas si les dirigeants iront en appel pour cette décision de la ligue.

### LISTE DE PROTECTION.

Enfin, les directeurs ont pris la décision d'exiger de chaque équipe une liste de 20 noms de joueurs protégés de calibre junior "B" avant le début des activités. Cette liste comprenant les joueurs d'âge junior (B) seulement, devra être remise aux dirigeants du circuit avant vendredi 1er août prochain. Les joueurs de calibre mineur (midget) sont exclus. De plus, les équipes auront jusqu'au samedi 1er novembre pour faire signer le joueur protégé. Sinon, les autres équipes auront le privilège de l'inscrire sur leurs listes de protection. Ainsi, les joueurs seront considérés comme agents libres par la suite. Tous les joueurs d'âge junior seront sujets à être repêchés par l'une ou l'autre des équipes.

## O.D.H.A.

## Norm Saunders réélu président

Lors d'une importante réunion des responsables du hockey de l'Association du Hockey du District d'Ottawa, l'on a procédé à l'élection d'un nouveau bureau de direction pour la saison 1975-1976. M. Norm Saunders de Brockville a été réélu au poste de président de l'Association, tandis que M. Newton Prager de Pembroke a été élu vice-président de l'exécutif. M. A. Davis de Bryson a été élu président de la

catégorie sénior; M. Jean-Marc Lalonde de Rockland a été élu vice-président de la catégorie junior; M. Don Swenn de Brockville a été élu le responsable de la discipline, tandis que le responsable du hockey mineur sera nommé dans un avenir rapproché. MM. Cy Eastbrooke, Orck Roy, André Albert, Albert Bourdeau et Keith Doukh ont été élus au poste de directeurs de l'Association du District.

### SECRETAIRE A PLEIN TEMPS.

Au cours de la réunion, l'on a discuté de la possibilité d'engager sur une base permanente un secrétaire. Ce dernier aurait la responsabilité de gérer les affaires de l'Association du Hockey du District d'Ottawa. Présentement, M. Pat Smith de Cornwall occupe sur une base partielle, le poste. Une assemblée du nouvel exécutif aura lieu au cours de la première semaine du

mois de juillet.

Egalement, nous avons appris que le hockey de calibre junior "B" sera appelé à une restructuration prochainement. D'après les informations reçues, le hockey junior "B" actuel sera classé à la catégorie Junior "B" Majeure tandis que les équipes de catégorie "Juvénile" passerait à la catégorie Junior "B".

Un bateau comme celui qu'il vous faut !



Cadorette



CHARETTE & PARISIEN INC.

986-3286

Route 8, Masson, Que

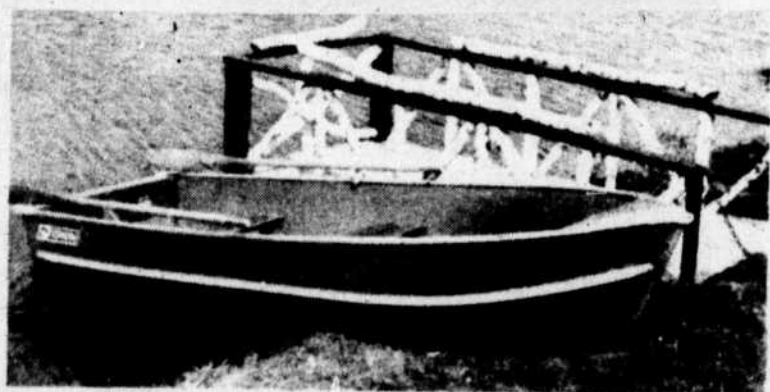
CHEZ CHARETTE & PARISIEN, LA TU PARLES

du  
plaisir.  
pour tout.  
un été ...  
et plus encore.....



ESPADON

Sportspal



Venez vous détendre  
au Club de Golf  
de vos rêves!

Le Château  
Montebello



SALLE A MANGER OUVERTE DE 12.00 (noon) à 22.00 p.m.  
- BAR OUVERT DE 10.00 a.m. à 10.30 p.m. T  
BUFFET (seulement \$5.00 par personne) DE 12.00 à 15.30 p.m.  
REPAS LEGER SERVIS JUSQU'A 22.00 p.m.  
nous vous attendons sur notre terrasse  
ensoleillée tous les jours du lundi au dimanche.

POUR VOS RESERVATIONS, TELEPHONEZ A (819) 423-6341  
ET DEMANDEZ L'EXTENSION 664



## Au Club de golf 'Les Champs Verts'

Les duos composés de Sylvain Haspect/Paul Lalonde - Pierre Gaboury/Jean-Marc Poulin remportent les honneurs du 4e Tournoi de Golf, 2 balles, meilleure balle sur le parcours très étroit du Club les Champs Verts. Les deux équipes se sont livrées un duel tout le long des 9 trous. Ils ont joué une ronde de 34 chacun, soit 2 coups sous la normale, en plus d'une ronde supplémentaire qui s'est soldée par un match nul. L'équipe composée de Sylvain et Paul se sont surtout

distingués sur le contour des verts (qui est la spécialité de Paul) et les coups de départ dont quelques-uns exécutés par Sylvain qui a atteint le vert pour se déposer à une quinzaine de pieds de la coupe. Ceci les a permis de terminer ce trou avec un joli "eagle". Ils ont en plus terminé avec 2 "birdies". Fait à remarquer Sylvain n'a que 15 ans et un bel avenir devant lui. L'autre équipe composée de Jean-Marc et Pierre se sont surtout distingués sur les

verts, qui était la spécialité de Pierre, et les coups de départ dont l'un projeté à une distance de 310 verges exécuté par Jean-Marc sur un trou à normale 4, dont la balle s'est arrê-

tée à quelques pieds du drapeau.

Le prochain tournoi aura lieu mercredi le 18 juin et les départs se feront maintenant à 5.45 p.m.

### Gonnot Auto Body

ROUTE 8, TEMPLETON EST, QUÉ.

Débosselage, peinture, fibre de verre, chassis, estimation gratuite.

TEL.: 663-2012

C. Gonnot, Assistant

R. Gemme, Prés. et Gérant.  
Tél.: rés.: 663-7661

RICHARD CYR



Pour toutes vos informations concernant l'achat d'une voiture neuve ou usagée, consultez RICHARD CYR "nos prix sont plus bas..."  
427-6255 - 986-8822  
SOUCY MERCURY PLAISANCE, QUE.

## LIGUE DE BASEBALL INTERCITES

### MOUSTIQUE

Pte.-Gatineau 14  
B's 5

M. Frigon a dirigé l'offensive avec un coup de circuit et 2 doubles. G. Fournier a réussi 4 coups sûrs en autant de présences. D. Poelzer a remporté la victoire. R. Tassé a subi la défaite.

### PEE WEE

B's 12  
Templeton 15

Templeton 6  
B's 4

Jacques Gagnon a été le meilleur frappeur des B's

avec 2 coups de 3 buts bon pour 2 points. J. Flynn a été crédité de la défaite.

### MIDGET

13 juin  
Touraine 7  
B's 6

Aucun résultat.

### 15 juin

B's vise un programme double.

B's 5  
B. Hamlet 2

Les B's ont frappé 3 coups sûrs seulement

pour remporter une victoire de 5-2. sur le Blackburn Hamlet. T. Butler a remporté la victoire. J.P. Gratton a été débité de la défaite.

B.B. Hamlet 10  
B's 0

J.P. Fournier a réussi à retirer 13 frappeurs sur des prises. en plus d'accorder un seul coup sûr à ses adversaires pour conduire les siens à une victoire écrasante de 10-0 sur les B's. J.P. Gratton a réussi 2 doubles. M. Pilote et A. Simard ont été superbes dans la défaite au monticule pour les B's retirant 12 frappeurs de l'équipe gagnante sur ses prises.

## LA CROSSE

### PEE WEE

Gatineau 5  
Buckingham 2

Thurso 1) 7 - Gatineau 0

Thurso (1): M. Crispin 2 buts, L. Lafontaine, C. Maryand, G. Dechatelet 3 b. F. Laplante un blanchissage.

### BANTAM

Buckingham (2) 5  
Buckingham (1) 2

Thurso 8 - Gatineau 1

Thurso (8): C. Deschambeault 4 b., M. Lafleur 2 b., S. Chénier, et L. Boyer 1 ch.

### INTERMEDIAIRE

Gatineau 6  
Thurso 5

Thurso (5): J.G. Filliatreau 2b., J. Lafleur, G. Bélanger et J. Dicaire 1 ch.

Canal 5 4  
Taverne 2

## Brouette

Manchons de bois d'une seule pièce.

- Capacité: 4.5 pieds cubes.
- Roues: 16" x 4", à roulement à rouleaux.

AUSSI DISPONIBLE AVEC MANCHONS D'ACIER.

No. 453,

(Pour gros travaux).



CODE: 752-02-453

\$50.45



Coopérative Agricole Régionale  
Papineau

135 JEAN XXIII, BUCKINGHAM, P.Q.

986-3750

# Les loisirs cet été dans notre ville

## LA CORPORATION DES LOISIRS DE BUCKINGHAM

Durant l'été qui vient la population de Buckingham pourra bénéficier d'un programme de loisirs grâce à la collaboration de la Corporation des Loisirs de Buckingham et à une subvention du ministère de la Main-d'Oeuvre et de l'Immigration, plus précisément Perspectives-Jeunesse. En effet depuis déjà environ six mois, un groupe de personnes travaille afin de mettre sur pied un programme de loisirs des plus complets pour tous les groupes d'âge.

Tout ce qui manquait: L'argent! Mais elle ne manque plus, heureusement. En effet, la corporation des loisirs a voté un budget de près de 13,000 dollars qui servira à défrayer le coût d'un transport organisé et à la location de films. De plus, elle a consenti à payer les salaires de neuf étudiants: dont quatre seront assignés aux barbotteuses, deux à l'entretien et trois à la piscine. De plus le programme Perspectives-Jeunesse contribuera pour sa part une somme de plus de 11,000 dollars qui servira à payer les salaires de huit étudiants ainsi qu'à l'achat de matériel et de dépenses diverses.

Contrairement aux années passées, les adultes ne seront pas oubliés, car ce programme s'adresse aussi bien aux enfants qu'aux parents. Grâce au protocole d'entente entre la municipalité et la Commission Scolaire Régionale, les locaux seront accessibles le jour aussi bien que durant la soirée.

### CARTE DE MEMBRE

Une carte de membre sera nécessaire aux enfants pour participer aux activités du projet. Elle sera disponible lors de la journée d'inscription (23 juin) au coût de \$1.00 PAR FAMILLE. Le but de cette carte est d'abord de faire connaître notre corporation des loisirs; de plus, elle est nécessaire au bon fonctionnement du projet, afin de contrôler le nombre de participants à Touche-A-Tout. Elle pourra également servir aux parents intéressés aux activités qui leur seront offer-

tes le soir de 7 h. à 10 h. à la Polyvalente. Si un adulte se présente sans carte, il pourra s'en procurer une sur les lieux. En vous procurant cette carte, toute votre famille sera automatiquement membre de la Corporation des Loisirs de la ville de Buckingham pour l'année 1975.

N.B.: Pour la journée d'inscription, nous prions les parents d'envoyer un enfant par famille. De cette façon, l'enfant qui viendra, s'inscrira les noms de tous ses frères et soeurs. Par la suite, si un enfant se présente à une activité et qu'il n'a pas sa carte, les moniteurs, en vérifiant leur liste, verront le nom de l'enfant. Ainsi, il n'y aura pas de complications.

Merci de votre collaboration.

### SYSTEME D'AUTOBUS

Un système d'autobus sera mis à la disposition des enfants pour leur permettre de participer aux activités du trajet: "Touche-A-Tout." Le trajet se fera comme suit: Un premier autobus circulera du côté ouest de la ville ayant comme premier point de départ le terrain Beauchampville. Ceci se fera du lundi au vendredi à 8h.30 tous les matins. De ce terrain il se rendra à McLaren pour se diriger ensuite à la Polyvalente. Un 2e autobus quittera le terrain Gendron à 8.30h. pour faire un 2e arrêt au Collège St-Michel. On se dirigera ensuite vers la Polyvalente. Le trajet de retour sera le même que celui du matin et s'effectuera à la fin des activités, soit vers 3h.45. Il est aussi à noter que les enfants devront amener leur goûter et leur breuvage pour dîner à la polyvalente. Les autres iront manger à la maison.

### A TOUS LES ENFANTS

La journée d'inscription se fera le 23 juin. Pour les enfants du côté OUEST, elle se fera dans la grande salle de l'école Mgr. Charbonneau. Pour ceux du côté



Serge Charbonneau - Tennis. Luc Louiseize, Volleyball.



Y. Soucy, Christiane Nadon: Handball. Francine Lafortune - Socio-Culturel. S. Charbonneau - Céline Renaud "Directeur de projet." Luc Louiseize, M. Deschâtelets.

EST, elle se fera à l'aréna. N'oubliez pas votre dollar et aussi d'inscrire vos frères et soeurs.

### A BIENTOT!

L'équipe de Touche-A-Tout: et de la corp. des Loisirs:

Céline Renaud, Lyne Dubuc, Luc Louiseize, Yves Soucy, Christiane Nadon, Larry Soucy, Francine Lafortune, Serge Charbonneau, Michel Bourassa, Mario Deschâtelets, Lucie Blais, Peter Cameron, Luc Haspect, Sylvie Richer, Marielle D'Aoust et une autre personne pour la piscine.

Pour de plus amples renseignements, contactez Céline Renaud, 3241 à coeur de jour.



Université du Québec

Direction des études universitaires dans l'Ouest québécois

## CERTIFICAT EN ADMINISTRATION Option Sciences comptables

### Nature du programme

Principes de management  
Comportement organisationnel I  
Comptabilité de gestion I  
Administration financière  
Analyse statistique I  
Micro-économique I  
Macro-économique  
Informatique de gestion  
Comptabilité II  
Prix de revient et systèmes  
Droit des affaires I  
Mathématiques financières I

### Durée

1 an à temps plein  
2 ans à temps partiel

### Conditions d'admission

Toute personne ayant une expérience personnelle et / ou une préparation intellectuelle qui l'habilitent à suivre des études universitaires peut-être admise à ce programme sur recommandation du Comité de sélection concerné.

N.B. Tous les cours du certificat en administration sont entièrement créditaibles en vue de l'obtention du baccalauréat spécialisé en administration.

### Renseignements supplémentaires

Luc Chaput,  
directeur du module des sciences de l'administration  
Université du Québec  
Centre de Hull  
335, boul. Cité des jeunes  
Hull (Québec)  
770-3360

### Modalités d'admission

Bureau du registraire  
770-3360

75-76-009

# Un ange est crée

# non mis au monde



"Exquisite Form" crée une nouvelle beauté dans cette superbe ligne de soutiens-gorges. Gousset à 3 parties pour une meilleure silhouette naturelle. Devant, dos et côtés en "Lycra Leno" extensible. Création Angélique en dentelle délicate ou pour meilleure silhouette et support, doublée d'une fine paroi. "Angel" est ajusté pour vous personnellement, parfaitement.

### BANDEAU DE DENTELLE MODELE 628

White, Black, Soft-Tan  
B32-38 — C32-40 \$7.50  
D34-42 — DD34-42 \$8.50

### BANDEAU DOUBLE MODELE P6628

White only  
A32-36 B & C 32-38 \$6.50

### LONGLINE MODELE 7628

White, Black, Soft-Tan  
B & C 34-42 \$12.50  
D34-42 \$13.50

### LONGLINE AVEC BANDEAU 2" MODELE 8628

White, Black, Soft-Tan  
B & C 34-42 \$14.00  
B & C 34-42 \$14.00

*Exquisite Form*

THE SHAPE OF THINGS TO COME

# Eli Assad Inc.

986-3810

470 PRINCIPALE, BUCKINGHAM, QUE.

## Paroisse St Gregoire de Nazianze

**DIMANCHE, 22 juin**

8.30 M. Mme Georges Lemieux - M. Mme Roger Gauthier  
Rappel de M. Hector Mercier

10.00 M. Joseph Prince - Son épouse  
Rappel de Mme Armand Lamarche

11.00 M. Elzéar Malette - Son épouse  
Rappel de M. Rodrigue Lamoureux

12.00 Mme David Sabourin - Ses enfants Hector, Emile et  
Mme Thérèse Turpin  
Rappel de Mme Lorraine Kielley

**LUNDI, 23 juin:**

16h M. Gaston D'Aoust - Elèves Ecole St-Laurent et Sr.  
Jeannine  
Rappel de M. Conrad Beauchamp

**MARDI, 24 juin:**

16h. M. Elzéar Malette - M. Mme Marcellin Malette  
Rappel de Mme Arthur Cardinal

**MERCREDI, 25 juin PAS DE MESSE**

**JEUDI, 26 juin PAS DE MESSE**

**VENDREDI, 27 juin:**

16h. M. Ulric Bourassa - M. Mme Robert Champagne  
Rappel de M. Wilfrid Proulx

**SAMEDI, 28 juin - MESSES DOMINICALES:**

15h. MARIAGE: Jean-Marc Lavoie - Anne Gauthier

16h. MARIAGE: Ronald Gauthier - Jacqueline Rochon

17.30 M. Georges Ross - M. Victor Ross

19h Rappel de M. André Chartrand

19h M. Wilfrid Proulx - M. Mme Joseph Charlebois et  
Lise  
Rappel de M. Lucien Racine

20h MARIAGE: Denis Fillion - Suzanne Latour

**DIMANCHE, 29 juin:**

8.30 M. Conrad Beauchamp - CSN empl. hôpital St-Mi-  
chel  
Rappel de Richard Storey

10.00 M. Léo Larocque - Son épouse  
Rappel de Mme Emery Tooley

11.00 M. Gaston D'Aoust - M. Mme Roger D'Aoust  
Rappel de Mme Joseph Boivin

12.00 Mme Lionel Joyce (3e ann.) - Son époux  
Rappel de M. Lionel Joyce

12.00 M. Lionel Joyce

**PUBLICATIONS:**

Jean Grandmaison - Danielle Marcil (2)

Philippe Lemay - Ginette Clément (3)

Roger Chartrand - Suzanne Leduc (1)

James Chénier - Line Lauzon (2)

Claude Lanthier - Marguerite Robitaille (2)

Claude Demers - Diane Laflamme (2)

## Paroisse St Luc

**MERDC**

**MERCREDI, 18 juin**

19h. Honoré St-Amour - M. Mme Michel Charette.

**JEUDI, 19 juin**

19h. Pierre Fournier - Sa fille Jeannine Fournier.

**VENDREDI, 20 juin**

19h. Actions de grâces - Anniv. d'ordination du curé.

**SAMEDI, 21 juin**

15h. Mariage de Réginald Paquin et de Lise St-Amour.  
25ième anniv. de mariage de M. et Mme Gabriel  
St-Amour.

17.15 Pierre Morin - Les compagnes de travail de Dame  
Rolande de Valter.

19h. Victor Vallières - Son épouse (4e anniv.)

**DIMANCHE, 22 juin**

10h. Dame Aimé Laurin

11.30 Léon Beaulne - Son épouse.

**LUNDI, 23 juin**

19h. Antoine Grenier - Offrande au service.

**MARDI, 24 juin**

19h. Thomas Hayes - Employés de Buckingham Plastic

**MERCREDI, 25 juin**

19h. René Fillion - Son fils Rhéal Fillion

**JEUDI, 26 juin**

19h. M. Mme Roméo Séguin - La succession.

**LAMPE DU SANCTUAIRE:** Intentions d'une paroissi-  
enne.

**PUBLICATIONS DE MARIAGE:** Claude Demers et  
Diane Laflamme (1) - Denis Georges Rondeau et Ju-  
dith Gaudreau (1) - Pierre Landry et Nicole Labelle (2)

**NOUS VOUS REMERCIONS**

Mme Armande Ducharme, propriétaire de la Clinique  
d'Esthétique Du Charme de Buckingham remercie la  
clientèle qui s'est rendue visiter son kiosque à l'exposi-  
tion commerciale de la semaine dernière.

Merci de votre collaboration.

Mme Armande Ducharme  
Propriétaire.

## Promotion

La Banque Provinciale  
du Canada, succursale  
de Masson, vient de per-  
dre une de ses employés  
les plus dévouées. Mme  
Richard Holmstead  
vient d'accéder au poste  
de responsable des prêts  
hypothécaires à la suc-  
cursale de Gatineau.  
Mme Holmstead a été au

service d'une vaste cli-  
entèle de Masson pen-  
dant plus de 11 ans. Le  
gérant, M. Jacques Du-  
mont et son personnel,  
sont heureux de cette  
promotion à l'une des  
leurs, et profite de l'oc-  
casion pour lui présenter  
les vœux de succès dans  
son nouveau poste.

986-3426

**VINCENT BRUNET**

ENRG.

MAISON FUNERAIRE - AMBULANCE

115 MacLaren St., Buckingham, P.Q.

**Theo Mineault Mfg. Inc.**

ARMOIRES DE CUISINE

ANGERS, QUE.

986-3190

663-7212

663-8866

LIVRAISON  
GRATUITE

986-8555  
986-8556



**BUCKINGHAM  
PIZZA**

OUVERT DE 11.00 A.M.

A 2.00 A.M. TOUS LES JOURS

421 PRINCIPALE.

BUCKINGHAM



FERME LES MARDI ET JEUDI SOIR

**Dr. Alain Ouellette**

CHIROPATICIEN

Bureau: sur rendez-vous

986-8186

108 St-Joseph Buckingham, Qué.

UNE ANNONCE C'EST BEAU,  
QUAND LES RESULTATS SONT GROS  
SUIVEZ LA FLECHE DU TEMPS...

PLACEZ UNE ANNONCE  
DANS



**le bulletin**

UN HEBDO BIEN DE SON TEMPS  
SIGNALÉZ

**986-5082**

**663-0131**

ET DEMANDEZ

MARCEL QUEVILLON  
REPRÉSENTANT

" QUI DIT **le bulletin**  
EST DANS L'BON CHEMIN "

## Paroisse Ange Gardien Angers

Tél.: 986-3219

**Jeudi le 19**

7.30 h. M. et Mme Louis A. Durocher par M. et Mme  
Joseph Pallela

**Vendredi le 20**

19h. Messe de mariage François Benson et Henri-  
ette Chartrand

**Samedi le 21**

19.30h. Messe dominicale: Biens de la terre par M.  
Fernand Plouffe

**Dimanche le 22**

10h. M. Lucien Desjardins par son épouse

Mardi la chorale de l'école du Sacré-Coeur d'Angers  
fait un voyage au Parc Belmont; Bonne journée.

La communauté chrétienne d'Angers remercie à cet-  
te occasion la chorale ainsi que Ghislaine, Lucille, Da-  
nielle Boileau, Mireille Plouffe et Paul Touchette  
pour leur collaboration aux messes paroissiales et aux  
funérailles.

LORENZO CADIEUX C J.B. VILLENEUVE

AMBULANCE

**Honoré Cadieux**

MAISON FUNÉRAIRE - FUNERAL HOME

322 MAIN,  
BUCKINGHAM, QUE.

986-3834

Nous ne pouvons pas vous vendre une maison  
tout assemblée...



mais nous avons tout ce  
qu'il faut pour que vous la fassiez....

Pour vos matériaux de construction de tous  
genres, voyez des gens qui s'y connaissent,  
passez chez-nous.....



**Mercier  
Matériaux  
Inc.**

ROUTE 309, MASSON, QUE.

986-3361

986-6761

**Paul Deep Steam**

**NETTOYAGE DE TAPIS ET DIVANS  
À LA VAPEUR. SÉCHAGE RAPIDE.  
EXTRACTION DE TOUTES SALETÉS**  
SERVICE DE 24 HEURES  
Estimation et démonstration gratuites



**LA  
COMMISSION  
SCOLAIRE RÉGIONALE  
PAPINEAU**

PROVINCE DE QUÉBEC  
COMTE PAPINEAU

**APPEL D'OFFRES**

La Commission Scolaire Régionale Papineau recevra jusqu'à 15h (heure en vigueur) le 9 juillet 1975, des offres sous enveloppes scellées pour l'appel d'offre en titre:

E.Q. 23-75 Entretien ménager à l'école Polyvalente de Buckingham, Buckingham, P.Q.

Chaque soumissionnaire remettra son offre sur le bordereau de soumission préparé à cette fin par la commission scolaire. L'offre sera remise dans l'enveloppe fournie à cette fin par la Commission Scolaire Régionale Papineau.

Les soumissionnaires pourront se procurer plans, devis, cahiers de charges et autres documents à compter de 9h. le 18 juin, 1975 auprès de l'acheteur de la commission scolaire, M. Normand Beauchamp, boul. des Jeunes, Buckingham, P.Q. Tél.: 986-8511 (819).

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des offres qui aura lieu à 15h. (heure en vigueur) le 9 juillet 1975 au bureau de la Commission Scolaire Régionale Papineau, boul. des Jeunes, Buckingham, P.Q.

La commission scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues et ouvertes, elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

LE DIRECTEUR-GENERAL  
Antoine Morin

Le 2 juin 1975.



CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC

**VILLE DE BUCKINGHAM  
AVIS PUBLIC**

**AUX ELECTEURS PROPRIETAIRES D'IMMEUBLES  
IMPOSABLES DE LA ZONE RA-72 DE L'EX-VILLE  
DE BUCKINGHAM**

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, greffier, que le Conseil municipal de la Ville de Buckingham a adopté le Règlement no. III, amendant le Règlement no. 301 N.S. de l'ex-ville de Buckingham, concernant le Zonage, de manière à retirer de la zone RA-72, les lots I2B-3 et I2B-4 du Rang III, situés sur la rue Patenaude, et pour former avec lesdits lots la zone RC-83.

AVIS PUBLIC est en outre donné que lors de l'assemblée publique tenue le 11 juin 1975 à cet effet, la date du scrutin secret pour approuver ou désapprouver ledit règlement a été fixée au 8 juillet 1975.

AVIS PUBLIC est de plus donné, qu'un bureau de votation sera tenu à la salle de l'Hôtel de Ville de Buckingham, et que ce bureau de votation sera ouvert de 9 h. de l'avant-midi à 7h. de la soirée le 8 juillet 1975.

AVIS PUBLIC est de nouveau donné, que les propriétaires inscrits au rôle d'évaluation en vigueur, des zones contigües peuvent, sur présentation d'une requête signée par au moins douze (12) de ces personnes, ou par la majorité d'entre elles si leur nombre est inférieur à vingt-quatre (24), exiger d'avoir droit de vote sur ce règlement. Cette requête devra être présentée le ou avant le lundi 23 juin 1975.

DONNE A BUCKINGHAM, SOUS MON SEING,  
CE 18ième JOUR DE JUIN 1975.

PIERRE HAYES, GREFFIER.

**Congrès du CFARQ à Québec**



M. Paul Laquerre élu président et son épouse. La famille Laquerre comprend 4 enfants issus du couple, en plus de 5 enfants en accueil. L'époux est professeur.

Le Conseil de Famille d'Accueil du Québec (CFAQ) tenait son premier congrès annuel à la Polyvalente Berher de Québec le 31 mai et le 1er juin dernier. Plus de 300 participants désireux d'améliorer le sort des enfants dans les maisons d'accueil, se sont officiellement donné un bureau de direction, dont les responsabilités seront d'agir d'intermédiaire entre leur groupement et le Ministère des Affaires Sociales du Québec. Des représentants des régions aussi lointaines que l'Abitibi, Valleyfield, Richelieu, en plus de l'Outaouais, étaient représentés dans les treize ateliers tenus. La région de la Lièvre et de la Petite-Nation étaient toutes deux bien représentées.



Mme Victor Pilon, Mme Yves Charron, toutes deux de St-André-Avellin, Mme Lisette Desjardins, conseillère; Mme Merlin Malette et M. Merlin Malette de Buckingham, respectivement vice-présidente et président.



Mme Lisette Desjardins, Mme et M. Merlin Malette, v.p. et président et Mme Béatrice Lanthier conseillère.



PROVINCE DE QUÉBEC

**VILLE DE BUCKINGHAM**

**AVIS PUBLIC**

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, greffier, que le Conseil municipal de la Ville de Buckingham, lors de sa séance régulière tenue le 9 juin 1975, a adopté le règlement portant le numéro 116 relativement à la pose des services municipaux par le requérant dans le territoire de cette municipalité.

DONNE SOUS MON SEING A BUCKINGHAM, CE  
11ième JOUR DU MOIS DE JUIN 1975.

PIERRE HAYES  
Greffier



PROVINCE DE QUÉBEC

**VILLE DE BUCKINGHAM**

**AVIS PUBLIC**

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, greffier, que le Conseil Municipal de la Ville de Buckingham, lors de sa séance régulière tenue le 2 juin 1975, a adopté le règlement portant le numéro 113 relativement à la construction et à la réglementation des piscines privées de cette municipalité.

DONNE SOUS MON SEING A BUCKINGHAM, CE  
4ième JOUR DU MOIS DE JUIN 1975.

PIERRE HAYES  
Greffier.



CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC

**VILLE DE BUCKINGHAM**

**AVIS PUBLIC**

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, greffier, que le Conseil Municipal de la Ville de Buckingham, lors de sa séance régulière tenue le 2 juin 1975, a adopté le règlement portant le numéro 115 relativement à la division des quartiers dans cette municipalité.

DONNE SOUS MON SEING A BUCKINGHAM, CE  
4ième JOUR DU MOIS DE JUIN 1975.

PIERRE HAYES  
Greffier

**J. D. Berthel (1965) Inc.**  
400 Main St. Buckingham, P.Q.  
**RAYMOND BERTHEL**  
PRESIDENT  
BUS: 986-3314 RES: 986-2083

Estimation gratuite TEL.: 986-8300  
**Plomberie Delorme**  
M. LAVIGNE, PROP.  
Plomberie - Chauffage - Réparations  
340 PRINCIPALE, BUCKINGHAM, P.Q.

TEL.: 777-5241 RES.: 986-2014  
**DESSUREAULT**  
IMMEUBLE - REAL ESTATE  
LEA COMTOIS, AGENT

986-5082

HEURE DE TOMBEE:

Chaque insertion: \$1.50 pour 20 mots. - .07¢ du mot additionnel. Annonces avec cadre: \$2.00 - Toutes les petites annonces payables à l'avance.

Pour usage de notre Casier Postal ou de notre téléphone: 75¢ de plus.

**CORRECTION:** Les erreurs seront promptement corrigées. Toutefois, on doit les signaler avant la seconde insertion; sinon nous ne saurions accorder une nouvelle insertion gratuitement.

Toute nouvelle annonce reçue à notre bureau lundi avant midi, sera insérée dans le journal de mercredi. Il en est de même pour les annulations.



A VENDRE

Nous achetons tous meubles usagés en bois. 986-3363. (7-JAC)

Gros congélateur vertical en très bonne condition. Prix raisonnable. 986-2045 (18)

Pontiac Astra 1974 à vendre. Tél.: 986-2110. (18)

Meteor - Rideau 500 - 1972 2 portes, toit rigide en vinyl, tout équipé. Tél. 986-3400 après 4 h. (18)

Ensemble de salon de 2 pièces, 5 mois d'usage. Prix à discuter. Parc-maison mobile, 943 Gratton, Buckingham. (18)

Set de valise Carson, 3 morceaux, très propre. En très bonne condition. Aussi un bureau d'homme style Colonial Français, en bonne condition. 986-5082. (5-JAC)

Datsun 1971 - 240Z, Extérieur vert, intérieur beige. 32,000 milles, 4 vitesses, pneus radiaux, radio, dégivreur arrière électrique. Très bon prix. Intéressé seulement. 986-5082. (30-JAC)

Maison à vendre, 4 chambres à coucher, chauffage électrique, garage. 295 Charles. Tel. 986-2802. (9-JAC).

**DA-RON Construction**

Daniel Rombault - propriétaire

ENTREPRENEUR GENERAL

Rénovations de tout genre réparations intérieures

556 Eddy, Buckingham, P.Q.

986-8039

Maison de 4 chambres à coucher, salon, salle à manger avec tapis mur à mur, cuisine, salle de séjour ou bureau. Beau grand lot. Tél. 986-3740. (18)

Chevrolet Impala 1970, servo-freins, servo-direction, radio. Bonne condition. Intéressé seulement. Termes: comptant. 986-2509 entre 5 et 7 h. p.m. (4-JAC)

Chalet hivernisé avec grand terrain et aussi domaine de 250 acres sur lac Clay - Reglan. Tél. 3052 Val-des-Bois pour de plus amples informations. (18-25)

A vendre: 4 logis très propres. 2 chambres à coucher, chacun: au 289 Dufferin, Thurso. Chauffage eau chaude. Prix: \$45,000.00. Revenu actuel \$5820.00 par année, brut. 986-3037. (28-4-11-18)

Ensemble de stéréo en pièces détachées: Table tournante Gerard. Radio Am/Fm, enregistreuse cassette (Sanyo), avec 15 cassettes. Parfaite condition. Valeur de \$400.00. Prix demandé \$250.00 ou meilleure offre. Tél.: 986-6511. (18)

Chalet hivernisé à vendre, en bordure d'un lac, chauffage électrique, meublé, tapis, deux chambres à coucher à N.-D. de la Salette. Tél. entre 10 h. et 4 h. p.m. à 986-5809. (18)

Robe de mariée grandeur 9 ans. Tél. 986-5803. (18)

50 poteaux de clôture de 8 pieds de long. Tél. 986-3285. (18-25)

Honda CB 750 - 1973, à vendre, très bonne condition. S'adresser au traversier de Masson ou tél. 986-2155 ou 423-6246. (18)

Couvre-pieds piqués à la main. Machine à laver bien propre et aussi évier double en acier inoxydable. S'ad.: 337 Príncipe, Buckingham. \*18)

Poêle électrique Westinghouse 24". 986-2180. (18)

T.V. 20" RCA Victor (The Brockton) en bonne condition. Prix à discuter. 986-2618. (18)

Poêle combiné à l'huile et au gaz. Bas prix. Aussi bicyclette de garçon et fille. Tél. 986-5449. (18)

Météor - Montcalm 70, transmission automatique, servo-freins et servo-direction. 4 pneus neufs. Prix demandé \$595.00. Tél. 986-5588. (11-18)

T.V. blanc et noir 21", 3 bureaux antiques et aussi 2 bicyclettes Mustang pour garçons. Prix à discuter. 986-3910. (11-18)

A LOUER

Thurso - Local commercial sur rue très achalandée. 1400 pieds de plancher avec voutre. Libre le 1er juillet. Tél.: 985-2758, (7-JAC)

Venez voir - 2 logis neufs à louer dans un haut au centre-ville. 1 et 2 chambres à coucher, salon, salle de bain et cuisine. Système de chauffage électrique. Pour 1 ou 2 personnes avec 1 enfant. Pas d'animaux. Libre immédiatement. Tél. 986-5914. (11-18)

Appartement de 2 chambres à coucher, libre le 1er juillet. 986-3656 ou 986-8010 après 5h. (18-JAC)

Appartement pour une personne seule, meuble, tapis, libre le 1er juillet. 986-8308. (18-25)

Logis pour femme seule - salon, cuisine, chambre à coucher, salle de bain, rue Notre-Dame, Masson. 819-986-2180. (18)

Grosse maison attrayante comprenant 4 chambres à coucher, foyer, garage et immense terrain privé, située centre-ville à Buckingham. Pour information appelez durant les heures d'affaires M. U. Parker à 986-3371. (18)

Petit logis, chauffé, cuisine meublée, libre le 1er juillet. Tél. 986-5196. (18)

Appartement chauffé, éclairé, meublé, libre le 1er juillet. 986-2604. (11-JAC)

**on peut vaincre le cancer**

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER



En parler c'est déjà agir!

OXFAM

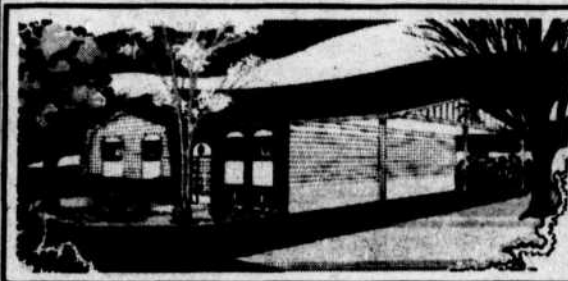
A VENDRE

Vega Station Wagon 1971, 4 portes, couleur vert foncé. En bonne condition. Prix demandé \$1200. Aussi Chevrolet 1967, 2 portes, \$400. Tél. 986-3448 ou 986-3415 avant 5 heures. (18)

Volkswagen 1970 - 1600 cc automatique. Repaint à neuf. 4 bon pneus. Mécanique parfaite. Tél. 986-5588. (11-18)

Chevaux de selle. Papineauville 819-427-5442. (11-18)

Le plus important distributeur de maisons usinées de l'Outaouais, un choix inégalé de modèles de diverses grandeurs.



Maisons modèles à Templeton

VENEZ LES VISITER

Eligibles au boni de \$500. de la S.C.H.L.

Profitez du programme d'aide de la S.C.H.L. vous donnant un rabais allant jusqu'à \$91.52 par mois suivant votre échelle de salaire.

**cbbc CONSTRUCTION LTEE.**

788 BOUL. MALONEY, TEMPLETON

663-7739 663-7730

663-0215 663-2336

Quatre lignes téléphoniques pour vous servir

Aide demande

TEMPS PLEIN OU PARTIEL

(pour la Compagnie Fuller Brush Ltée). Femmes et hommes - Toute heure - Travaillez dans votre voisinage. Travail facile - GAGNEZ \$3. - \$5. par heure.

POUR INFORMATION: Appelez (819) 986-2697.

ON DEMANDE

Garderais enfants chez moi de 7 à 5 h. du lundi au vendredi. Tél. après 8 h. 986-3176. (4-11-18-25)

Garderais enfants chez moi du lundi au vendredi, de 8 à 5 h. 986-6514. (26-JAC)

Hommes ou femmes demandés pour vente d'enseignes lumineuses. S.V.P. envoyer votre nom, adresse et numéro de téléphone au Bulletin de Buckingham, C.P. 30, Buckingham. Attn: Promotion Signex. (11-18)

ASSUREUR-VIE demandé, homme ou femme. Auto essentielle. Agé de 21 ans et plus. Salaire garanti selon les aptitudes. Union du Canada Assurance-Vie. Tél. 771-6206 ou écrire au 153 Principale, Hull, P.Q. (18-25-2-9-16-23-30-6)

La soirée du Club Les Bons Amis aura lieu à l'église Unie St-Andrews le mercredi 25 juin de 15h à 17h. Tous sont bienvenus.

Bell Canada

est à la recherche de téléphonistes

Un travail responsable vous intéresse-t-il? Vous aimez le public, vous avez une facilité d'expression dans les deux langues et les équipes de relève ne vous font pas peur, alors venez discuter avec nous!

Nous vous offrons la sécurité et de bonnes chances d'avancement, un salaire enviable et sujet à des hausses automatiques.

Cela vous plaît? Venez nous voir entre 9h00 et 16h30 à

Bell Canada

Centre de recrutement

490 Boul. St-Joseph

Hull, Que.

C'EST LE MOIS DU LIVRE À

La Tabagie Buckingham

463 rue Principale, Buckingham, Qué.

"Le rendez-vous des fumeurs"

POUR TOUS LES GOUTS

ROMANS D'AMOUR POLICIERS

REVUES DE TOUS GENRES,

ATTENTION SPECIALE

AUX CAMPEURS ET TOURISTES

986-8159



# Rendre à chacun son dû

Cet article se veut le prolongement de tout ce qui a été écrit à date, concernant les "Fouilles Richelieu" et par le fait même, tient à éclairer ou à préciser ces écrits.

Je vous présente donc tous ces artistes et artisans, qui, les 18 et 19 mai, ont réussi un véritable tour de force, en démontrant leurs techniques tout en conversant avec les visiteurs et en camouflant l'inévitable fatigue qui les harcelait.

## DE BUCKINGHAM:

Elizabeth Kirk:	peintre
Suzanne Joubert:	"
Judith Berthel:	tapisserie
Nicole Lafrance:	macramé
Flore Martin:	tissage
Jacqueline Miller:	macramé
Les Fermières:	tissage, courtè-po- inte, rouet, tricot, crochet, frivolité horticulture

Marc Clément et ses amis:

## DE CHENEVILLE - ST-ANDRE-AVELLIN:

Monique et Pierre Baril:	émail sur cuivre
Munger et Dion:	bois
Elizabeth Ménard:	ceinture fléchée
Micheline et Claude Ricard:	tissage
Michelle et Claude Lamarche:	poterie
Jacques Lamarche:	littérature

## DE GATINEAU - RIVIERA - HULL - OTTAWA:

Dicky Pereira:	pyrogravure - sculp- ture
Liliane Rousseau:	macramé
Vincent Theberge:	gravure sur bois
Claudette Kristof:	poupée
Marthe Sirois:	poterie
Lionel Caris:	peinture - clouterie
Guy Gravel:	

## DE LAVAL:

Marguerite Bourgeois:	macramé
André Gauvreau:	batik

Ce n'est pas par hasard que le Club Richelieu a voulu une activité comme celle-ci. En organisant des démonstrations de techniques artistiques et artisanales, le Club poursuivait des objectifs bien précis d'éducation et de promotion. Je m'explique. Quiconque se rendait à l'Aréna les 18 - 19 mai en sortait enrichi au plan de la connaissance, il devenait du coup sensibilisé à la façon de tourner une poterie, aux différentes étapes de teinture du batik, aux noeuds du macramé, aux qualités d'une ceinture fléchée et du tissage, aux secrets de la gravure, de la clouterie, et j'en passe... Les judicieux conseils des horticulteurs rendaient les amateurs comme les plus renseignés, impatients de tenter des expériences dans le domaine du jardinage et de la culture des plantes d'intérieur.

Pour ce qui est de la promotion, le Club Richelieu tenait à faire connaître le potentiel des gens de chez-nous. On a tendance à croire que seuls les gens d'ailleurs ont du talent, que le succès "C'est pour les autres". Le mythe des gens de la campagne qui regardent envieusement les gens de la ville n'existe plus, ou, ne devrait plus exister. Il a fallu une activité comme les "Fouilles Richelieu" pour se rendre compte que notre région est d'une richesse incroyable en potentiel artisanal et artistique. Il suffisait de "fouiller" cette région pour dépister des talents et les valoriser aux yeux de tous.

Une dernière remarque consiste à préciser l'article du 4 juin dernier "Buckingham en liesse!" (nous aurions au fait apprécié y trouver le nom de l'auteur). Il me faut honnêtement avouer que les galanteries littéraires de cet écrivain ont su plaire aux "quatre jeunes femmes" instigatrices du projet artistique. Par contre, je me dois de rendre à un autre comité féminin, celui du bazar, tous les mérites de la décoration de cette salle. Cette équipe a tout mis en œuvre pour permettre le bien-être des passants: accueil - décor fleuri et invitant - pâtisseries alléchantes - parasols - café et galettes Richelieu, qui soit dit en passant ont été fort appréciés par les visiteurs et les gens sur place. Devant ce merveilleux travail de décoration et d'organisation, je m'incline....

Accomplies par des équipes différentes mais dans un but commun, ces nombreuses tâches ont permis aux artisans, aux visiteurs et personnes en place de constater une chose: Les Richelieu de Buckingham prouvent à cha-

que instant qu'ils se "serrent les coudes". Au lecteur de deviner sa devise, s'il ne la connaît pas déjà.

Pierrette Morissette - Bigelow  
instigatrice de l'activité artistique et artisanale.

**DORVAL CHARTRAND**  
Service Immobilier

**LA COMPAGNIE DU TRUST UNI**  
84 Maclaren, Buckingham,  
Quartier Masson.  
Tél. 986 - 3187/Rés. 986 - 6353



## Pour vos RENOVATIONS, DOMICILIAIRES,

pourquoi ne pas vous adresser à une compagnie qui possède vraiment le **SAVOIR-FAIRE?**

Vous êtes d'abord assuré d'une **"DOUBLE GARANTIE"**

et vous vous rendrez compte par la suite qu'il fera bon de vivre dans votre maison devenue alors plus jolie.

**CES DIVERS TRAVAUX DE RENOVATION SONT CONFIES A DES HOMMES QUI CONNAISSENT BIEN LEUR METIER**

Que ce soit des dessinateurs, planificateurs, menuisiers, électriciens, plombiers, plâtriers ou maçons

La QUALITE est leur seul souci



## PIECES ADDITIONNELLES



Gros oeuvre (charpente)  
PRIX SELON LA QUALITE CHOISIE

Ajoutez les pièces supplémentaires qu'il vous faut et économisez des milliers de dollars plutôt que de déménager dans une maison plus grande où vous auriez à rembourser une hypothèque à taux d'intérêt élevé. Nos prix comprennent la finition intérieure et extérieure. Consultez nos experts maintenant.

## IL VOUS FAIT VOIR NOS ETONNANTES CUISINES MODULAIRES DOUGLAS CASEY



32 TENTES ET COULEURS AU CHOIX VARIETE DE BOIS

- chêne
- érable
- cerisier
- pin

GRAND CHOIX DE CABINETS FORMICA LAMINES

## MOBILIER LUXUEUX POUR

- chambres à coucher
- bibliothèques
- salles de jeux
- salles de bain
- bureaux

QUALITE INSURPASSABLE A PRIX IMBATTABLES POUR ARMOIRES 21 PIEDS HAUT BAS

- Fiesta
- Sierra
- Orléans
- Alhambra
- Pécan
- Sherwood
- Vintage
- Méditerranéen
- Quaker Maid

UNE QUALITE INCOMPARABLE ET DES PRIX QUI DEFIENT TOUTE CONCURRENCE POUR DOUGLAS CASEY CONSTRUCTION



## SALLE DE BAIN, ELEGANTE

Renovez votre salle de bain actuelle ou ajoutez-en une supplémentaire. Choix de styles et couleurs. Coiffeuse mur à mur, etc.

PRIX DEPENDANT DU CHOIX

## SALLE DE JEUX



PRIX SELON LES MATERIAUX CHOISIS

C'est maintenant le temps de vous faire une salle de jeux. Les salles de jeux construites par Douglas Casey sont très spéciales. Elles sont faites selon vos goûts. Nous offrons un choix complet de panneaux muraux, de couvre-planchers et de carreaux de plafond. Isolation complète. Les prix comprennent aussi les conduits de chaleur et les travaux d'électricité.

## 32 STYLES DE PORTES

dont voici quelques modèles



## DEMANDEZ UNE ESTIMATION COMPLETE POUR

- Garage une place
- Toitures
- Contre-fenêtres
- Gouttières
- Imperméabilisation de sous-sol
- Rajouts
- Garages 3 places
- Garages 2 places
- Salles de jeux
- Cuisines
- Auvents
- Menuiserie
- Allées
- Mansardes
- Revêtement
- Lucarnes

Construction assurée Membre du Better Business Bureau d'Ottawa-Hull

**DOUGLAS CASEY**



**CONSTRUCTION**

Conditions faciles aux taux de la banque pour vous accommoder

27 JUIN 1975  
BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUÉBEC 147, RUE EDDY, HULL 778-3422

Estimation gratuite Interurbains acceptés

124, RUE O'CONNOR, OTTAWA 232-8810